

Pracovný materiál Kancelárie Rady na zasadnutie Rady dňa 22. 4. 2026

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z.

Podnet na preverenie č.: 0108/SO/2026

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: Slovenská televízia a rozhlas

Číslo autorizácie vysielania: AT/22

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre mediálne služby (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 109 ods. 1 až 4 a § 110 ods. 2 písm. e) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“) v senáte 3 zloženom z predsedu Ing. Juraja Rybanského a členov senátu Mgr. Andrey Cox a Mgr. Michala Dzurjanina postupom podľa § 150 zákona č. 264/2022 Z. z. preverila podnet na preverenie evidovaný pod č. 0108/SO/2026 smerujúci voči vysielaniu programovej služby Jednotka vysielateľa Slovenská televízia a rozhlas a uznala podnet na preverenie podľa ustanovenia § 150 ods. 16 zákona č. 264/2022 Z. z. za **neopodstatnený**.

Úloha:

Kancelária Rady informuje podávateľa podnetu na preverenie o výsledku preverenia podnetu.

T: 4. 5. 2026

Z: AO

Kancelária Rady pre mediálne služby

Pracovný materiál Kancelárie Rady na zasadnutie Rady pre mediálne služby dňa 22. 4. 2026

Podnet na preverenie č. 0108/SO/2026 zaevidovaný dňa 27. 1. 2026
Podávateľ: fyzická osoba
Predmet podnetu: *Vraždy v Alpách 2, Vraždy v Bastii*
Deň a čas vysielania: 14. 1. 2026, 20:32 hod., 25. 1. 2026, 22:04 hod.

Programová služba: Jednotka
Vysielateľ: Slovenská televízia a rozhlas
Číslo autorizácie: AT/22

Dátum: 15. 4. 2026

OBSAH PODNETU:

„Dobrý deň.

Moje meno je

Týmto podávam oficiálnu sťažnosť na absolútne nevhodne vysielaný program na stanici RTVS(1) obsahujúci násilie a vraždy, dôvod:

Stanica RTVS drzo a opakovane vysielane program zobrazujúci, opisujúci a detailne študujúci vraždy ľudí(obeť), program obsahujúci tento chorý obsah je pravidelne vysielaný behom celého dňa a ta ako pracovného tak víkendového, dôkazov je o tom dosť, za mňa napríklad:

Nedeľa 25.1.2026 -RTVS(1) Agatha Christie: Poirot -> 14:10 - 15:01 /
15:05 - 15:55

Štvrtok 23.01.2026 - RTVS(1) Umenie zločinu II -> 15:04 - 16:00 Streda 21.01.2026 - RTVS(1) Vraždy v Chantilly -> 20:33 - 22:01 Utorok 20.1.2026 - RTVS(1) Doktorka Alexandra -> 20:31 - 22:00 Streda 14.01.2026 - RTVS(1) Vraždy v Alpách 2 -> 20:32 - 22:00

Televízia sa pritom ešte sama chváli čo zvrhlé vysielala vid'. citujem jej osobné slová:

"Vraždy v Bastii prilákali v stredu večer na Jednotke"

Celý text tu:

<https://www.stvr.sk/novinky/filmy-a-serialy/228729/popularna-francuzska-seria-boduje-aj-u-slovakov>

Vám príde skutočne tento obsah vhodný pre 12 a 15 ročného diváka? Pýtam sa vážne, lebo neustále nachádzanie ľudským mŕtvol, zatečenej krvi, obraz a riešenie pitiev ľudských tiel, neustále opakovaného násilia, zabíjania a strelby plus k tomu text kde sa iba slovo vražda opakuje x-krát za seriál či film, mne určite rozhodne nie!

Keď si zadáte do googla text "kriminálne seriály stvr", vyskočí na vás nepopierateľne veľa kriminálneho obsahu ktorý STVR vysielala a to medzi

6:00 a 22:00h...

Rovnako si stačí prečítať / doložiť akýkoľvek tlačенý televízny program a obsah vysielania vrážd v nevhodnom čase je u STVR(1) jasný.

Žiadam:

-ministerstvo kultúry ktoré vedie Martina Šimkovičová, aby v NRSR predložil-o/a zákon ktorý jasne obmedzí vysielanie obsahu s tematikou vrážd -RTVS o to aby program s vražedným obsahom okamžite presunula na vysielací čas a to medzi 22:00 hodinou večernou do 6:00 hodiny rána -orgán šetrenia v gescii rady pre mediálne služby, aby túto skutočnosť dôsledne prešetrila a vyvodila z toho patričné postihy a nápravy

RTVS je verejnoprávna televízia platená z peňazí ľudí, má ponúkať rôznorodý obsah, áno, aj kriminálne diela majú svoje miesto v jej obsahu, ale je neprípustné, ak sú vysielané nad rámec iných diel, v nevhodný vysielací čas a násilie v nich sa stupňuje až prerastie v reálne násilie, neraz sami policajný vyšetrovatelia tak prokurátori uviedli dôkazy že sa daný vrah inšpiroval televíznym vysielaním, pred rokom zabil študent študentku a zástupkyňu riaditeľky školy v Spišskej Starej Vsi, treba teda dnes násilie v ľudoch naďalej hrotiť? Keď aj sám pán premiér Róbert Fico sa stal obeťou odporného zločinu... Kedy bude mať STVR už konečne dosť pýtam sa?

Ľudský život má hodnotu najvyššiu, treba už konečne ukludniť slovenskú spoločnosť, myslieť racionálne, nie emotívne, násilie sem vôbec nepatrí.

Prosím o potvrdenie zaevidovania mojej žiadosti.

V prípade potreby je osobný kontakt na moju osobu ...

Čím rýchlejšie budete konať, tým skôr to bude mať na ľudí pozitívny efekt.

S pozdravom a priáním pekného dňa.

S úctou, ...“

Dňa 28. 1. 2026 doručil ten istý podávateľ nasledovný podnet:

„Podávam oficiálny podnet na prešetrenie v záujme ochrany maloletých. Týmto podávam oficiálnu sťažnosť na absolútne nevhodne vysielaný program na stanici RTVS kanál 1 obsahujúci pravidelne násilie, strach a vraždy, dôvod:

Stanica RTVS kanál 1 drzo a opakovane vysielala program zobrazujúci, opisujúci a detailne študujúci vraždy ľudí (obetí), program obsahujúci tento chorý obsah je pravidelne vysielaný behom dňa a to ako pracovného tak víkendového, dôkazov je o tom dosť, za mňa napríklad:

Nedeľa 25.1.2026 - RTVS(1) Agatha Christie: Poirot -> 14:10 - 15:01 / 15:05 - 15:55

Štvrtok 23.01.2026 - RTVS(1) Umenie zločinu II -> 15:04 - 16:00

Streda 21.01.2026 - RTVS(1) Vraždy v Chantilly -> 20:33 - 22:01

Utorok 20.1.2026 - RTVS(1) Doktorka Alexandra -> 20:31 - 22:00

Streda 14.01.2026 - RTVS(1) Vraždy v Alpách 2 -> 20:32 - 22:00

Činnosťou STVR bol porušený zákon č. 157/2010 Z. z.

Ďalej došlo k porušeniu povinností vysielateľa podľa zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o mediálnych službách) v znení neskorších predpisov. Zákon o mediálnych službách, a to konkrétne v ustanovení § 62. Podľa § 62 ods. 1 zákona o mediálnych službách je vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie povinní zabezpečiť, aby programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktoré:

a) môžu narušiť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých, boli sprístupnené iba takým spôsobom, aby maloletí nemohli takéto programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie za bežných okolností počuť ani vidieť,
b) obsahujú pornografiu alebo hrubé, neodôvodnené násilie, boli poskytované len v prípade zabezpečenia technických opatrení na zabránenie prístupu maloletých, najmä kódovanie alebo účinná rodičovská kontrola.

Zobrazovanie neodôvodneného násillia definuje zákon o mediálnych službách ako šírenie správ, slovných výpovedí alebo obrazov, kde sa násilný obsah dostáva neopodstatnene do popredia vzhľadom na kontext týchto správ, slovných výpovedí alebo obrazov.

Vysielateľ programovej služby je povinný zohľadniť časové zaradenie programov alebo iných zložiek programovej služby, ak má naň vplyv určená veková vhodnosť programov a typ potenciálne škodlivého obsahu, ktorý je v ňom obsiahnutý. V zmysle vyhlášky o JSO sa program televíznej programovej služby klasifikovaný ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov sa zaraďuje do vysielania medzi 22.00 až 06.00!

Žiadam tento podnet sekundárne prešetriť aj komisiou na ochranu maloletých. Do pôsobnosti Komisie na ochranu maloletých patrí, okrem iného patrí, dohliadať na dodržiavanie povinností vysielateľov a poskytovateľov audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie ustanovených v § 62 zákona o mediálnych službách.

Nakoľko bol spáchaný v stredu 15. mája 2024 v Handlovej o 14:35 hod. po výjazdovom rokovaní vlády atentát na váženého, cteného a múdreho premiéra Slovenskej republiky Róberta Fica a ďalej došlo k útoku 16. januára 2025 na Gymnázium v Spišskej Starej Vsi (nie Novej Vsi), kde 18-ročný študent Samuel dobodal zástupkyňu riaditeľky a študentku, pričom obe svojim zraneniam podľahli, a ďalšiu žiačku zranil, považujem stupňujúce sa vysielanie programov s obsahom kriminálnym na RTVS kanál 1 a navyše v čase možnosti ho pozerat' a počúvat' maloletými osobami za absolútne neprípustné, škodlivé a deviačné s cieľom možno(...???) motivovať a vychovávať do budúcnosti rovnakých páchatel'ov rovnakých zločinov, spoločenská situácia je dnes na Slovensku nepopierateľne napätá, RTVS kanál 1 absolútne ale na toto nehľadí a už vôbec to vo svojom vysielaní nezohľadňuje!

Príde RTVS kanál 1 skutočne tento obsah vhodný pre 12 a 15 ročného diváka? Mne nie! Pýtam sa vážne, lebo neustále nachádzanie ľudským mŕtvol, zatečenej krvi, iešenie pitiev ľudských tiel, neustále opakovaného násillia, zabíjania a strel'by plus k tomu text kde sa iba slovo vražda opakuje x-krát za seriál či film, mne určite rozhodne nie!

"Keď si zadáte do googla text "kriminálne seriály stvr", vyskočí na vás nepopierateľne veľa kriminálneho obsahu ktorý STVR vysielala a to medzi 6:00 a 22:00h...!"

Rovnako si stačí prečítať / doložiť k tomuto podaniu akýkoľvek tlačný televízny program, osobne uvádzam Eurotelevízia a obsah vysielania vrážd v nevhodnom čase je u STVR kanál 1 jasný. Žiadam dôsledne prešetriť tento podnet a vyvodiť z neho prísne postihy, lebo jeho výsledok podám aj súčasnému premiérovi SR Róbertovi Ficovi, tak aby sa to nezamietlo pod koberec!

*Ľudský život má hodnotu najvyššiu, treba už konečne ukládnúť slovenskú spoločnosť, myslieť racionálne, nie emotívne, násilie sem vôbec nepatrí! Ďakujem.
S pozdravom, ...“*

Pozn. Kancelárie Rady: Predmetom tohto materiálu je analýza programu *Vraždy v Alpách 2* zo dňa 14. 1. 2026 a *Vraždy v Bastii* zo dňa 25. 1. 2026. Ostatné programy sú analyzované v samostatných materiáloch.

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“):

§ 61 Ochrana ľudskej dôstojnosti a ľudskosti

- 1) „Obsahová služba, ktorú poskytuje vysielateľ alebo poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, musí rešpektovať ľudskú dôstojnosť, najmä nesmie
- c) propagovať násilie a otvorenou alebo skrytou formou podnecovať násilie alebo nenávisť, znevažovať alebo hanobiť na základe pohlavia, rasy, farby pleti, jazyka, viery a náboženstva, politického či iného zmýšľania, majetku, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie, narodenia, národného alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, štátnej príslušnosti, príslušnosti k národnosti alebo k etnickej skupine.
- d) bezdôvodne zobrazovať scény reálneho násillia, kde sa nenáležitou formou zdôrazňuje skutočný priebeh umierania alebo sa zobrazujú osoby vystavované fyzickému či psychickému utrpeniu, a to so zvláštnym ohľadom na obeť trestných činov alebo ich príbuzných spôsobom, ktorý sa považuje za neoprávnený zásah do ľudskej dôstojnosti.

§ 62 Ochrana maloletých

- 1) „Vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie sú povinní zabezpečiť, aby programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktoré
- b) obsahujú pornografiu alebo hrubé, neodôvodnené násilie, boli poskytované len v prípade zabezpečenia technických opatrení na zabránenie prístupu maloletých, najmä kódovanie alebo účinná rodičovská kontrola.
- 3) Zobrazovanie neodôvodneného násillia na účely tohto zákona je šírenie správ, slovných výpovedí alebo obrazov, kde sa násilný obsah dostáva neopodstatnene do popredia vzhľadom na kontext týchto správ, slovných výpovedí alebo obrazov.

§ 140 Ukladanie pokút

- (2) Regulátor môže uložiť pokutu aj bez predchádzajúceho upozornenia
- a) ak bola porušená povinnosť uložená v [§ 20 ods. 4 písm. c\)](#), [§ 23](#), [§ 61](#), [§ 62 ods. 1 písm. b\)](#) a [§ 74](#) alebo povinnosť uložená osobitným predpisom,^{66a)}

§ 148 Pokuty ukladané komisiou na ochranu maloletých

- (1) Komisia na ochranu maloletých uloží pokutu do 100 000 eur vysielateľovi a poskytovateľovi audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie za porušenie povinnosti uvedenej v [§ 62](#) okrem povinnosti podľa [§ 62 ods. 1 písm. b\)](#).“

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre mediálne služby:

Rade boli doručené podnety na programy *Vraždy v Alpách 2* a *Vraždy v Bastii*. Podávateľ namieta, že programová služba Jednotka vysielala program, ktorý obsahuje násilie a vraždy a program ... zobrazujúci, opisujúci a detailne študujúci vraždy ľudí(obeť), program obsahujúci tento chorý obsah je pravidelne vysielaný behom celého dňa a ta ako pracovného tak víkendového... Podávateľ má výhrady, že násilie v programoch „...sa stupňuje až prerastie v reálne násilie, neraz sami policajný vyšetrovatelia tak prokurátori uviedli dôkazy že sa daný vrah inšpiroval televíznym vysielaním...“ pričom menuje konkrétne udalosti – útok študenta na gymnázium v Spišskej Starej Vsi a ozbrojený útok na premiéra

Slovenskej republiky Róberta Fica. „Považujem stupňujúce sa vysielanie programov s obsahom kriminálnym na RTVS kanál 1 a navyše v čase možnosti ho pozerať a počúvať maloletými osobami za absolútne neprípustné, škodlivé a deviacne s cieľom možno(...???) motivovať a vychovávať do budúcnosti rovnakých páchatel'ov rovnakých zločinov.“

Z hľadiska ochrany maloletých (ustanovenia § 62 zákona č. 264/2022 Z. z.) sa podnetmi bude zaoberať **Komisia na ochranu maloletých.**

Podstata námietky podávateľa spočíva vo výhradách voči obsahom zobrazujúcim násilie, najmä vraždy, strach a opisy násilných činov. V podaní konkretizuje ustanovenia **§ 62 ods. 1 písm. a) a b)** zákona č. 264/2022 Z. z., pričom dodržiavanie povinnosti podľa **§ 62 ods. 1 písm. a)** posudzuje **Komisia na ochranu maloletých.**

V súvislosti s ustanovením **§ 62 ods. 1 písm. b)** je potrebné uviesť, že ochrana maloletých v zmysle zákona č. 264/2022 Z. z. spadá do kompetencie Komisie na ochranu maloletých, avšak povinnosť v prípade daného ustanovenia je zo sankčnej pôsobnosti komisie vyňatá. Tento fakt vyplýva z **§ 148 ods. 1** zákona č. 264/2022 Z. z., podľa ktorého „Komisia na ochranu maloletých uloží pokutu do 100 000 eur vysielateľovi a poskytovateľovi audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie za porušenie povinnosti uvedenej v [§ 62 okrem povinnosti podľa § 62 ods. 1 písm. b\)](#)“. Dodržiavanie povinnosti podľa **§ 62 ods. 1 písm. b)** zákona č. 264/2022 Z. z. tak posudzuje Rada.

Zákon č. 264/2022 Z. z. v ustanovení **§ 62 ods. 1 písm. b)** uvádza: „Vysielateľ a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie sú povinní zabezpečiť, aby programy alebo iné zložky programovej služby alebo audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktoré obsahujú pornografiu alebo hrubé, neodôvodnené násilie, boli poskytované len v prípade zabezpečenia technických opatrení na zabránenie prístupu maloletých, najmä kódovanie alebo účinná rodičovská kontrola,“ a v **ods. 3**, cit.: „Zobrazovanie neodôvodneného násillia na účely tohto zákona je šírenie správ, slovných výpovedí alebo obrazov, kde sa násilný obsah dostáva neopodstatnene do popredia vzhľadom na kontext týchto správ, slovných výpovedí alebo obrazov.“

Pojem násilie sa v rámci zákona č. 264/2022 Z. z. uvádza i v ustanoveniach týkajúcich sa ochrany ľudskej dôstojnosti, t. j. v **§ 61 písm. c) a d)**, cit.: „Obsahová služba, ktorú poskytuje vysielateľ alebo poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, musí rešpektovať ľudskú dôstojnosť, najmä nesmie

c) propagovať násilie a otvorenou alebo skrytou formou podnecovať násilie alebo nenávisť, znevažovať alebo hanobiť na základe pohlavia, rasy, farby pleti, jazyka, viery a náboženstva, politického či iného zmýšľania, majetku, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie, narodenia, národného alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, štátnej príslušnosti, príslušnosti k národnosti alebo k etnickej skupine.“

d) bezdôvodne zobrazovať scény reálneho násillia, kde sa nenáležitou formou zdôrazňuje skutočný priebeh umierania alebo sa zobrazujú osoby vystavované fyzickému či psychickému utrpeniu, a to so zvláštnym ohľadom na obeť trestných činov alebo ich príbuzných spôsobom, ktorý sa považuje za neoprávnený zásah do ľudskej dôstojnosti.“

Ako vyplýva z vyššie citovaných ustanovení, pojem násilie sa v nich síce uvádza, avšak vynímajúc definíciu neodôvodneného násillia, nie sú konkrétne formy násillia v rámci nich špecifikované, a zákon samotný nedefinuje ani pojem násillie ako taký.

V kontexte vyššie uvedeného sme sa v rámci monitoringu namietaného programu zamerali na prejavy fyzického násillia.

Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE) uvádza definíciu fyzického násillia nasledovne: „Fyzické násillie je akýkoľvek čin, ktorý spôsobí obeť fyzickú ujmu v dôsledku nezákonného použitia fyzickej sily.

*Fyzické násilie môže mať okrem iného formu vážneho aj menej závažného napadnutia, pozbavenia osobnej slobody a zabitia. Zahŕňa aj násilie, ktoré má za následok smrť obete.*¹

* * *

Analýza k programu Vraždy v Alpách 2:

Namietaný program *Vraždy v Alpách 2* bol odvysielaný dňa 14. 1. 2026 v čase o cca 20:32 hod. na programovej službe Jednotka.

Na webovej stránke vysielateľa je program *Vraždy v Alpách 2* charakterizovaný nasledovne:

„Napätie, krásne horské scenérie a prípad, ktorý sa kapitánovi Mayerovi dostane až príliš pod kožu. Vraždy v Alpách 2, voľné pokračovanie úspešného kriminálneho filmu, prinesie v stredu 14. januára o 20.30 na Jednotke ďalší temný príbeh z prostredia francúzskych Álp. Dej sa odohráva v prestížnom lyžiarskom stredisku v srdci Francúzskych Álp, kde je zavraždený predstaviteľ veľkej nadnárodnej spoločnosti.

Na prvý pohľad ide o komplikovaný, no „štandardný“ prípad. Lenže vyšetrowanie sa rýchlo zmení na osobnú nočnú moru. Vyšetrowanie vedie kapitán Mayer, ktorý zistí, že hlavnou podozrivou je Franzisca, jeho dávna láska z mladosti. Minulosť, ktorú považoval za uzavretú, sa vracia v tej najhoršej možnej chvíli.

Mayer sa ocitá v konflikte medzi profesionálnou povinnosťou a osobnými citmi. Dokáže zostať nestranný, ak všetky stopy vedú k žene, ku ktorej má stále blízko?

Prípad navyše nie je taký jednoznačný, ako sa na začiatku zdá. Pribúdajú nové fakty, tajomstvá a nečakané zvraty, ktoré ukazujú, že vražda je len vrcholom oveľa väčšej a temnejšej skladačky.

Situácia sa natoľko zamotáva, že kapitán Mayer musí požiadať o pomoc Constance Vivierovú.

*Skúsená vyšetrowateľka vnáša do prípadu odstup, chladnú racionalitu a nový pohľad. Presne to, čo Mayer v tejto chvíli potrebuje. Ich spolupráca odhaľuje nielen zákulisie vraždy, ale aj napäté vzťahy medzi postavami, ktoré skrývajú viac, než sú ochotné priznať.*²

V priebehu monitorovania sme zaznamenali obsahy, ktoré by sa mohli týkať zobrazenia násilia a následkov násilného aktu:

20:35:24

Zrazu záber zdola, ako muž, ktorému nevidno tvár, zdvihne bezpečnostnú tyč a vyhodí lyžiara zo sedačky lanovky. Záber na lyžiarove široko otvorené oči. Lyžiar padá zo sedačky, počuť jeho krik, a počas pádu sa mu uvoľní jedna lyža. Záber zhora na lyžiara dopadajúceho chrbtom na svah. Počuť zvuk dopadu. Následne je vidieť premávajúcu sedačku s mužom, ktorý má bezpečnostnú tyč zdvihnutú. Muž vyskočí z lanovky a začne slalomovať na svahu.

20:35:46

Je hmla a sneží. Záber na policajtku Constance na lyžiach oblečenú v oranžovej veste. Záber na mŕtveho lyžiara z boku, ako leží na snehu. Pod nosom má krvavé stopy. Za Constance dolyžujú dvaja lyžiar. Znova záber na lyžiara z boku, ako leží na snehu.

Constance rýchlejšie dýcha a pozerá sa naňho. Záber na hornú polovicu lyžiarovho tela, ako leží na snehu. Ruka v rukavici mu vyberie z vrecka hnedý obal. Osoba v bielej kombinéze s modrou vestou a rúškom na tvári prejde cez policajnú pásku a podá hnedý obal kapitánovi Bronzimu.

20:42:24

Mayer si v telefóne prezerá fotky svojho mŕtveho kamaráta ležiaceho na snehu, ktorému z nosa vychádza prameň krvi.

¹ https://eige.europa.eu/taxonomy/term/1230?language_content_entity=sk

² <https://www.stvr.sk/novinky/filmy-a-serialy/428665/vrazda-v-alpach-odhali-temnu-minulost-vysetrowanie-sa-zmeni-na-osobnu-nocnu-moru>

21:09:03

Mayer sa otočí. Oproti nemu beží Zach so sekerou v ruke. S krikom sa zaženie na Mayera a zatne sekeru do dverného krídla. Mayer sa uhne. Zozadu ho Mayer chytí rukami okolo krku. Zach ho lakťom zozadu udrie do brucha. Potom ho zdvihne a postaví na zem. Vtom ho muž kopne kolenom medzi nohy. Soť Mayera, ktorý padne na zem. Drevené kusy vyplnené drôtom naňho padnú a Zach ho na zemi ešte kopne. Mayer zavzdychá.

21:09:39

Záber na motorku na ceste a na auto, ktoré ju prenasleduje. Mayer prenasleduje muža na motorke a doháňa ho. Záber na Mayera z boku v aute. Stočí auto mimo cestu a ide paralelne s motorkou. Skríži jej cestu a motorkár padne do snehu. Záber na motorku a Zacha ležiaceho v snehu. Mayer vystúpi z auta.

21:34:11

V kresle sedí žena s prekríženými nohami. Dramatická hudba v pozadí. Na hlave má lesklú čiernu koženkovú kuklu a je oblečená v lesklom čiernom koženkovom overale. Vidno jej len oči a ústa. Ruky v čiernych rukaviciach má položené na operadle kresla. Muž sa k nej pomaly približuje. Záber na ženu, ako sa naňho pozerá. Zdvihne v predlaktí ruku a zamáva ňou smerom k sebe. Postaví sa oproti nemu a rukou mu prejde po tvári. Otočí si ho k sebe a povie: „*Pod' sem.*“ Oboma rukami ho posadí na kreslo. On hlasnejšie dýcha. Žena vezme putá, obíde muža, zohne sa a zozadu mu ich pripevní na ruky. Počúť zvuk uzavretia pút. On sa z boku hlavou dotýka jej hlavy a má zavreté oči. Dýcha hlasnejšie. Ona prejde k nemu spredu.

Rukami v rukaviciach sa dotýka jeho tváre a hladká ho po nej. Potom ho znova pohladí po vlasoch. Rukou v rukavici mu zakryje tvár. On otvára ústa. Záber na ženu, ako dvíha ruku s nožom dozadu. Záber na mužovu tvár s otvorenými ústami. Žena má ruku v rukavici položenú na jeho tvári. Hudba vrcholí. Detailný záber na nôž v ruke so zaťatou pästou. Záber na ženu, ako za zaženie rukou s nožom. Počúť zvuk bodnutia.

21:35:30

Záber na ženu, ktorá si upevňuje ruksak na chrbte. Mayer vojde do izby. Dramatická hudba v pozadí. Chytí ju zozadu. Otočí ju a zaženie sa na ňu rukou. Ona ho zdvihnutou rukou v pohybe zastaví. Beží k oknu. On jej zozadu položí ruky na krk a ťahá ju od okna. Ona sa naňho zaženie s nožom v ruke. On jej ruku zastaví a snaží ju zložiť dole. Dá jej facku. Ona padne na posteľ. Rýchlo sa z postele postaví a zaženie sa naňho. Pritlačí ho k drevenej stene. On jej položí ruku na tvár a tlačí ju dozadu. Snaží sa jej dať dole kuklu. Počúť zvuk sťahovania kukly.

Detailný záber na nôž v ruke. Žena ho trafí nožom do ruky, ktorú má položenú na drevenom ráme. Mayer zjojkne. Žena sa naňho chvíľu pozerá. Potom vyjde balkónovými dverami von. Záber na muža s vyvrátenou hlavou dozadu a otvorenými ústami, sediaceho na kresle s rukami za ním. V zábere z diaľky vidno prameň krvi na jeho tvári.

Záber, ako si Mayer s krikom vyberie nôž z ruky. Ide k balkónu. Záber na muža v kresle s prameňom krvi na tvári.

Mayer dýcha zhlboka a pozerá sa z balkóna. Záber na ženu, ktorá uteká po snehu. Mayer si drží zranenú ruku, zastane pri mužovi, pozerá sa naňho a zbadá digitálnu kameru na stolíku.

21:36:25

Bronzi kráča k Mayerovi, ktorý je opretý o drevenú stenu. Drží si poranenú ruku. Bronzi poznamená, že vždy je na správnom mieste. V zábere vidno Mayerovu ruku obviazanú obvazom, cez ktorý presvitajú krvavé škvrny. Bronzi dodá, že podľa strážnika tam nevošiel nikto podozrivý, ale môžu to preveriť na kamerách. Mayer s obviazanou rukou poznamená, že vrah už musel byť v hoteli.

21:36:37

Bronzi ukazuje na Mayerovu poranenú ruku a povie: „*Dajte si to ošetriť.*“

Mayer odpovie: „*Netreba.*“

Bronzi namietne: „*Ale áno, už ste mi zasvinili miesto činu.*“ Mayer sa pousmeje.

21:37:24

Bronzi prechádza popri Mayerovi, ktorý si drží zranenú ruku obviazanú obvazom, cez ktorý presvitajú krvavé škvrny. Poznamená, že predpokladá, že rád zabezpečí Franziscinu osobnú ochranu. Potom odíde.

Franziska sa dotkne Mayerovej zranenej ruky a on jej povie, že jej to vysvetlí. Franziska mu hovorí, že počas vraždy mala videohovor s klientmi v New Yorku. Mayer poznamená, že Bronzi vyzeral podráždene. Zohne sa k Mayerovej zranenej ruke a povie, že mu ju vyčistí. Mayer namietne, že netreba. Franziska dodá, že ho pozná a vidí, že mu je zle.

21:55:20

Pred Franziscou sa víri sneh. Franziska namieri pred seba pištoľ. Zbadá valiaci sa sneh, ktorý nabera ratrak. Sneh ju zasype a ona sa pred ním skrčí. Záber na padajúci sneh. Čierna obrazovka.

21:55:47

Záber na Franziscu, ktorej spod snehu trčí iba hlava a ruka. Povie Héléne, že nik nezabil jej syna. Héléne zoberie pištoľ zo snehu a vyčíta Franzisce, že nikdy nie je na vine, nemá ani výčitky, ani lútosť. Záber, ako sa Franziska snaží rukou zobrať kameň zo snehu.

21:56:03

Héléne sa pozrie smerom k ratraku, namieri pištoľ tým smerom a vystrelí. Constance sa uhne, zjojkuje a skrčí sa. Mayer namieri pištoľ na Héléne a kričí na ňu, aby odhodila zbraň. Ona vystrelí na Mayera a on padne do snehu.

21:56:15

Franziska sa rukou snaží zobrať kameň zo snehu. Postaví sa a zozadu Héléne udrie kameňom. Počúť zvuk úderu. Héléne padne na zem. Mayer uteká k Héléne. Franziska si ku nej čupne a ruky s kameňom zodvihne nad hlavu. Mayer ju zastaví v pohybe. Otočí sa naňho a ruky s kameňom zvesí dole. Zvalí sa na sneh a rýchlejšie dýcha. Záber na Héléne, ktorá leží na snehu. Mayer povie, že už je po všetkom.

Monitorovaný program *Vraždy v Alpách 2* je voľným pokračovaním kriminálneho filmu *Vraždy v Alpách*. Ide o program patriaci do žánru krimi – triler, ktorý využíva typické prvky napätia postupne gradujúceho deja. Hlavnými postavami sú kapitán Bronzi a kapitán Mayer, ktorí vyšetrujú vraždu muža, predstaviteľa nadnárodnej spoločnosti.

V monitorovanom programe sme zaznamenali viacero scén zobrazujúcich násilné konanie. Ide napríklad o scénu, v ktorej páchatel vyhodí obeť zo sedačkovej lanovky. Zobrazovaný je samotný pád osoby a zvuk dopadu, avšak následky pádu nie sú zobrazované detailne ani naturalisticky.

Ďalšie scény zachytávajú násilné konanie v podobe bodnutia nožom – páchatel bodne jednu z obetí nožom a v inom prípade bodne nožom do ruky kapitána Mayera. Zranenia sú naznačené prostredníctvom zobrazenia krvi na mužovi sediacom v kresle a na Mayerovej ruke. Ďalšie scény zobrazovali násilné konanie, keď Franziska udrie Héléne kameňom alebo Héléne vystrelí zo zbrane na Constance a Mayera. Alebo keď sa na Franziscu valí sneh spod ratraka, za ktorým sedí Héléne.

Program obsahuje aj scény zobrazujúce následky násilných činov, napríklad zábery na telo obete nachádzajúce sa na svahu, zábery na telo obete so stopami krvi alebo zábery na krv obete prostredníctvom fotografií.

Uvedené scény zapadajú do kontextu kriminálneho žánru, ktorého základnou témou je zločin a jeho vyšetrovanie. Zobrazenia násillia nie sú spracované naturalisticky a sú funkčne spojené s dejovou líniou programu. Významným prvkom je napätie, ktoré tvorí dôležitú súčasť sujetovej línie a prispieva k dramatickému vyzneniu jednotlivých scén. Vizualna stránka scén zobrazujúcich násillie alebo jeho následky neboli dominantným výrazovým prostriedkom a nezvyšovali intenzitu ich pôsobenia.

Predmetný program je postavený na fiktívnom príbehu a fiktívnych postavách. Program neobsahuje zobrazenie reálneho násillia, keďže všetky scény obsahujúce násillie vychádzajú z fiktívneho zobrazenia skutočnosti.

Na základe vyššie uvedeného sa nazdávame, že predmetný program neobsahoval **hrubé a neodôvodnené násilie** podľa § 62 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. a taktiež **nepropagoval násilie a otvorenou alebo skrytou formou nepodnecoval násilie ani nenávisť, neznevažoval ani nehanobil na základe diskriminačných dôvodov a bezdôvodne nezobrazoval scény reálneho násilia** podľa § 61 ods. 1 písm. c) a d) zákona č. 264/2022 Z. z., **keďže takéto scény ani neobsahoval.**

Domnievame sa tak, že predmetný program a scény v ňom obsiahnuté svojím charakterom nezakladajú dôvod pre možné porušenie § 61 ods. 1 písm. c) a d), ani § 62 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z.

* * *

Analýza k programu *Vraždy v Bastii*:

Namietaný program *Vraždy v Bastii* bol odvysielaný dňa 25. 1. 2026 v čase o 22:04 hod. na programovej službe Jednotka.

Na webovej stránke vysielateľa je program *Vraždy v Bastii* charakterizovaný nasledovne:

„V korzickom prístave našli mŕtvolu s odrezanými ušami. Obeťou je miestny podnikateľ s pochybnou povestou. Vyšetrovatelka Gabrielle Montiová má zložitú úlohu, keďže stopy siahajú ďaleko do minulosti. Už jej otec, sudca Xavier Monti, podozrieval obeť z vydierania a vraždy. Gabrielle má však s otcom veľmi zlý vzťah od smrti jej brata pred tridsiatimi rokmi...“³

V priebehu monitorovania sme v programe zaznamenali nasledovné scény, ktoré mohli obsahovať prvky násilného správania, fyzického násilia alebo jeho následkov:

22:07:32

Kamera sníma Gabriellu a Jo Cardiho. Z nasledujúcich záberov vyplynie, že stoja nad vozíkom, na ktorom je umiestnené mŕtve telo muža zabalené v čiernom vaku.

Vo zvuku počuť zvuk rozopínajúceho sa zipsu. H. Policajt povie: „Tony.“ Následne kamera sníma hlavu mŕtveho muža. Muž má mokré vlasy, zatvorené oči. V oblasti ucha a jeho tesnej blízkosti má krvavé stopy (bez detailného znázornenia zranenia). Prokurátor sa pýta: „*Odrezali mu uši?*“

22:08:32

Kamera sníma ako dvaja muži nakladajú vozík s mŕtvym telom (zabaleným vo vaku) do auta.

22:09:32

Záber na bielu prikrývku, ktorú niekto odokrýva. Kamera následne zvrchu sníma mŕtveho Tonyho (od pliec nahor, zvyšok tela zakrýva prikrývka). Má zatvorené oči, obe uši má prekryté náplastami (na tvári sa nenachádza krv ani žiadne poranenia). Prestrih. Kamera sníma Tonyho na pitevnom stole (telo má prekryté prikrývkou, v zábere je len malá časť tváre, bez detailných zobrazení. Pri tele stojí súdna lekárka, Gabrielle a Tonyho manželka Claire, ktorá manžela naposledy videla včera ráno. Chce vedieť, prečo má na uchu obvazy. Gabrielle vraví: „*Kraby. Plával vo vode.*“ Claire viditeľne zmeravie, priloží si ruku k ústam a naznačí, že potrebuje odísť z miestnosti a napokon odchádza. Súdna lekárka vzápätí zakryje telo.

22:19:56

Záber na Tonyho. Kamera ho sníma z profilu od hrude nahor. Na hrudi má dlhú jazvu, ktorá sa tiahne od krku smerom nadol. Je viditeľné aj miesto po odrezanej časti vonkajšieho ucha so stopami zaschnutej krvi. Vo zvuku znie hlas súdnej lekárky „*Uši boli odrezané po smrti.*“

³ <https://www.stvr.sk/televizia/program/13868/576763>

Záber z boku na telo mŕtveho muža na pitevnom stole. V obraze nie je vidno zranenie, iba obnažený hrud' z boku.

23:12:11

Kamera opäť sníma Gabrielle s Angem, ako so zabavenými materiálmi odchádzajú z domu Marca Siabelliho. Pred domom na smetnom koši nájde Ange niečo zabalené v kúsku papiera. Podá to majorke. Majorka Gabrielle to rozbalí a nájde v ňom uši. Ange poznamená: „Tonyho uši.“

23:21:52

V tme sa ozvú dva za sebou idúce výstrely. Vo vysielateľke sa ozve: „Do riti! Čo je to tu za bordel! Stefan, pod' za mnou!“ V tme pri slabom svetle vidno ležiacu postavu na tráve. K nej sa so zbraňou v ruke opatrne približujú ďalšie dve postavy. Postupne sa pridávajú aj ďalší. Gabrielle s pripravenou zbraňou si kľakne k ležiacej osobe a skonštatuje: „Je mŕtvy. Doparoma!“

Monitorovaný program *Vraždy v Bastii* je súčasťou francúzskeho kriminálneho cyklu, svojím obsahom a charakterom ho zaraďujeme medzi hrané filmy s kriminálnym žánrom zameraný na vyšetrovanie trestných činov. Hlavnou postavou je majorka Gabrielle Montiová, ktorá sa spolu so svojimi policajnými partnermi Jo Cardim a Angem podieľa na objasňovaní vraždy podnikateľa s podozrivou minulosťou. Dej sa odohráva na ostrove Korzika, prebieha plynule, pričom vyšetrovatelia počas výsluchov možných podozrivých postupne odkrývajú všetky stopy a súvislosti vedúce k objasneniu a k samotnému páchatelovi vraždy, ktorej obeť bola nájdená v úvode programu. Počas svojho vyšetrovania nájdu stopy vedúce aj dvadsať rokov dozadu, súvisiace s pochybným podnikaním páchatela. V predmetnom programe sme zaznamenali jednu scénu zobrazujúcu násilný akt, a to strelbu na utekajúcu postavu počas noci. Ostatné dve vraždy (Tonyho Siabelliho hneď z úvodu programu a Joseho Marianiho) neboli explicitne zobrazované. V programe boli prevažne zobrazované scény následkov násilných aktov, konkrétne opakované zábery mŕtvych tiel obetí. Uvedené scény boli súčasťou dejovej línie a v kontexte objasňovania prípadov, bez zdôrazňovania vizuálnej stránky násilia. Výnimkou bol záber na dve odrezané uši obete, ktoré sa viazali k odkazu z minulosti, týkajúceho sa konfiškovania majetku. Na základe monitoringu konštatujeme, že nami monitorovaný program je hraným filmom s vymysleným dejom s kriminálnou zápletkou, bez zobrazovania a obsiahnutia reálneho násilia v programe. Všetky scény zobrazujúce násilie sú fiktívne a sú umeleckým stvárnením, ktoré je **integrálnou súčasťou dejovej línie predmetného programu kriminálneho subžánru (detektívky) televíznej tvorby**, čo okrem iného vyplýva aj z popisu na stránke vysielateľa. V programe navyše násilie nie je prezentované pozitívne, celý dej je postavený na pátraní po páchatelovi násilných trestných činov a vraždy s cieľom jeho odhalenia a spravodlivého odsúdenia.

Na základe vyššie uvedeného sa nazdávame, že predmetný program neobsahoval **hrubé a neodôvodnené násilie podľa § 62 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. a taktiež nepropagoval násilie a otvorenou alebo skrytou formou nepodnecoval násilie ani nenávisť, neznevažoval ani nehanobil na základe diskriminačných dôvodov a bezdôvodne nezobrazoval scény reálneho násilia podľa § 61 ods. 1 písm. c) a d) zákona č. 264/2022 Z. z., keďže takéto scény ani neobsahoval.**

Domnievame sa tak, že predmetný program a scény v ňom obsiahnuté svojím charakterom nezakladajú dôvod pre možné porušenie **§ 61 ods. 1 písm. c) a d)**, ani **§ 62 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z.**

* * *

ZÁVER:

Vzhľadom na vyššie uvedené sa domnievame, že vysielateľ Slovenská televízia a rozhlas odvysielaním programu *Vraždy v Alpách 2* dňa 14. 1. 2026 v čase o cca 20:32 hod. a programu *Vraždy v Bastii* dňa 25. 1. 2026 o cca 22:04 hod. na programovej službe Jednotka neporušil ustanovenia zákona č. 264/2022 Z. z.

Podnet na preverenie navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnený**.

Prepis/popis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z. (podnet na preverenie č. 0108/SO/2026)

Monitorované vysielanie: *Vraždy v Alpách 2*

Deň vysielania: 14. 1. 2026

Čas vysielania: 20:32 hod.

Vysielanie bolo monitorované zo záznamu Rady.

časový kód záznamu o cca:

20:29:52 začiatok záznamu, prebiehajúca reklama

obrazovo-zvukový predel

20:31:56 sponzorský odkaz Kaloba

20:32:12 začiatok programu

Záber na zasnežené Alpy. Rýchly záber, v ktorom lyžiar preletí svahom.

Bežiacie úvodné titulky. Záber na lyžiara slalomujúceho na svahu. Zastaví pri reštaurácii. Vojde na terasu v lyžiarskych okuliaroch aj nákrčníku. Povie čašníčke, že má rezerváciu pre dvoch na meno Thierry. Čašníčka mu ukáže stôl. Lyžiar sa jej spýta, či nemá nič lepšie. Čašníčka sa ho spýta, čo sa mu nezdá. Lyžiar odpovie: „*Obsluha.*“ Muž si zloží okuliare aj nákrčník, a zasmee sa. Čašníčka povie: „*Ocko, neblbni.*“ Mayer jej vysvetľuje, že je tam na víkend a chcel ju potešiť. Dcéra sa ho pýta, kto je ten Thierry. Mayer povie, že je to kamoš z výšky.

Muž ide s lyžiarskymi palicami v rukách a do telefónu hovorí žene, že má toho dosť a že je otravná. Zapne si lyže a povie jej, že už musí ísť, pretože má robotu. Spolu s ďalším lyžiarom si sadne na lanovkovú sedačku. Nasleduje záber zhora na premávajúcu lanovkovú sedačku.

Záber z boku na oboch lyžiarov na lanovke. Druhému lyžiarovi vôbec nevidno tvár. Má čiernu prilbu na hlave s čiernymi lyžiarskymi okuliarmi a s čiernou kuklou. Znova záber na oboch lyžiarov z profilu. Záber zhora na premávajúcu lanovkovú sedačku s dvomi lyžiarimi. Záber z boku na lyžiara a aj toho druhého, ktorému nevidno tvár. Znova záber z boku na oboch lyžiarov. Lyžiar, ktorému nevidno tvár, sa pozrie z boku na druhého lyžiara. Nasleduje záber zhora na dvoch lyžiarov na premávajúcej sedačke. Lyžiar, ktorému nevidno tvár, sa pozerá na toho druhého lyžiara. Ten sa úkosom naňho pozrie. Počúť zvuk motora lanovky. Obidvaja sa potom pozerajú pred seba.

20:35:24

Zrazu záber zdola, ako muž, ktorému nevidno tvár, zdvihne bezpečnostnú tyč a vyhodí lyžiara zo sedačky lanovky. Záber na lyžiara široko otvorené oči. Lyžiar padá zo sedačky, počuť jeho krik, a počas pádu sa mu uvoľní jedna lyža. Záber zhora na lyžiara dopadajúceho chrbtom na svah. Počúť zvuk dopadu. Následne je vidieť premávajúcu sedačku s mužom, ktorý má bezpečnostnú tyč zdvihnutú. Muž vyskočí z lanovky a začne slalomovať na svahu.

Prestrih.

20:35:46

Je hmla a sneží. Záber na policajtku Constance na lyžiach oblečenú v oranžovej veste. Záber na mŕtveho lyžiara z boku, ako leží na snehu. Pod nosom má krvavé stopy. Za Constance dolyžujú dvaja lyžiar. Znova záber na lyžiara z boku, ako leží na snehu.

Constance rýchlejšie dýcha a pozerá sa naňho. Záber na hornú polovicu lyžiarovho tela, ako leží na snehu. Ruka v rukavici mu vyberie z vrecka hnedý obal. Osoba v bielej kombinéze s modrou vestou a rúškom na tvári prejde cez policajnú pásku a podá hnedý obal kapitánovi Bronzimu.

Policajtka Constance hovorí kapitánovi Bronzimu, že si je istá, že obeť už videla. Bronzi vyberá identifikačnú kartu z obalu a popritom hovorí: „... čiže *Thierry Forten, ročník 73, bytom v Tonode.*“ V ruke drží kartičku s kľúčom od hotela. Constance povie, že to je hotel v stredisku. Bronzi navrhne, aby išli, aby tam nemrzli. Bronzi dedukuje, že vrah si to presne vypočítal. Záber zdola na lanovkovú sedačku. Pokračuje, že vrah sa zariadil, aby zhodil tesne obeť pred príchodom lanovky a stihol zoskočiť na lyžiach. Constance si myslí, že vrah musel byť niekto, kto dobre pozná stredisko a lanovku. Bronzi hovorí, že bezpečnostná kamera toho veľa neukáže. V pozadí záber na niekoľkých, ako na nosidlách ťahajú zabalené telo. Constance sa ho pýta, či si myslí, že vrah poznala obeť. Bronzi odpovie iste, pretože je to príliš premyslené na zabitie neznámeho. Constance dedukuje, či mu nešlo o pozornosť, pretože hneď to bude na sociálnych miestach. Bronzi sa na ňu pozerá a povie, či verí tým kravinám.

Bronzi odchádza a Constance si sama pre seba povie: „*Hlavne sa nepýtajte, kde som už obeť videla.*“

Constance sa spýta Bronziho, či sa obeť zúčastnila seminára ako minulý rok. Bronzi to potvrdí, že ide o Vivance, nadnárodný potravinársky holding. Bronzi vymenúva: „... *vyšší manažment, osobnostný rozvoj, ľadové kúpele a iné kraviny, a skončil voľným pádom.*“

Constance čaká Mayera na recepcii. Keď príde ku nej Mayer, povie, že Thierry sa zúčastnil seminára ako minulý rok.

Bronzi s Constance vojdú do miestnosti, v ktorej prednáša Franzisca. Bronzi sa jej predstaví a oznámi jej, že Thierry Forten, jej spolupracovník, spadol z lanovky a je mŕtvy. Franzisca sa naňho bez slova pozerá, účastníci seminára si začali šuškať. Constance jej povie, že podľa očitých svedkov ho mal niekto sotiť. Bronzi povie, že musí ich všetkých teraz vypočuť. Franzisca vyhlási, že seminár je až do odvolania prerušený. Constance sa spýta Franzisci, či Thierry nemal momentálne problémy.

Potom Bronzi usmerní Constance, že jej prácou je pátranie v horách a jeho vyšetovanie. Constance namietne, že ona pozná tú skupinu. Bronzi na to reaguje, že mu má spísať o tom krátku správu. Následne jej navrhne, že by sa mala poobzerať po vrahových stopách, kam išiel, keď zoskočil z lanovky.

Bronzi požiada všetkých v miestnosti, aby každý odišiel do svojej izby a on ich bude po jednom volať. Potom požiada Franziscu, aby mu dodala zoznam všetkých pracovníkov.

Constance volá s Yannom, jej školiteľom. Povie mu, že ho bude potrebovať na pátranie. Pomôže jej, keď budú dvaja. Dohodne si miesto, kde sa obaja stretnú.

Constance zavolá na Mayera zozadu, ktorý stojí pri recepcionom pulte a spýta sa ho, čo tam robí. Odpovie, že prišiel za priateľom a práve mu povedali, že mal nehodu. Constance mu povie, že je jej to ľúto, ale že to asi bola vražda. Constance pokračuje, že na prípad vyčlenili nejakého superpoliša, ktorý sám zatkol škrtiča. Mayer sa jej pýta, kde ho môže nájsť.

Constance s Yannom lyžujú v hmle k miestu, kde vrah zoskočil. Constance mu ukazuje miesto a pýta sa ho, kam by potom šiel on. Yann povie, že hovorí, že ak by sa chcela vyhnúť kamerám, vydala by sa iba k vodopádu.

20:42:24

Mayer si v telefóne prezerá fotky svojho mŕtveho kamaráta ležiaceho na snehu, ktorému z nosa vychádza prameň krvi.

Bronzi sa ho pýta, či naozaj povedal všetko. Mayer mu zopakuje, že s Thierryom sa vídali málo, raz za dva-tri roky. Niekto klope na dvere. Bronzi sa ho spýta, kde ho môže zastihnúť. Mayer odpovie, že má izbu v hoteli. Bronzi sa ho pýta, že kde bol o 11:53 hod. Mayer odpovie, že čakal Thierryho v reštauračnom bare. Mayer odchádza z miestnosti a vzápätí tam prichádza Franzisca. Stretnú sa im pohľady.

Yann ukazuje Constance priechod smerom do údolia a hovorí, že vrah tam isto nikoho nestretol. Constance potom nájde lyže sčasti pod snehom. Constance skonštatuje, že teraz vedia, že vrah išiel

tadiaľto. Constance sa chytí lana upevneného skobou na skale. Jean ide za ňou. Ukáže na miesto, kadiaľ vrah zišiel. Povie, že pôjdu v jeho stopách. Constance zlieza po skale. Jean ju zdola istí lanom. Záber zdola na Constance, ktorá zostupuje po ľadom pokrytej skale. Jean má lano obtočené okolo drieku a sleduje ju pohľadom nahor. Záber na skobu v skale, ktorá sa začína uvoľňovať. Záber na Constancine topánky s hrotmi, ktoré sa zarezávajú do ľadu. Nasleduje záber na napnuté lano so skobou na jeho konci. Skoba sa vytrhne. Constance padá. Zachytí sa o skalu. Jean pevne drží lano. Spýta sa jej, či je v poriadku.

Constance zlezie dole a ospravedlní sa mu. Mrzí ju, že nedávala pozor.

Mayer zaklope na dvere izby. Vojde dovnútra a s Franziscou sa objímu. Mayer povie, že mu to je ľúto. Dodá, že nečakal, že pôjde o stretnutie bývalých študentov. Franzisca sa dotkne chlopni na jeho kabáte a povie, že ho aj tak rada vidí. Pozerá sa mu do tváre a dodá, že to bolo dávno. Mayer podotkne, že by sa stretli na pohrebe.

Constance slalomuje s Yannom po svahu. Zastane, pretože centrála jej vysielaczkou dáva správu, že dve osoby sú mimo vyznačenej trate a oni chcú spustiť preventívne lavínu. Yann povie, aby išli za tými osobami.

Constance s Yannom slalomujú za dvomi snoubordistami. Dramatická hudba v pozadí.

20:49:06

Yann hovorí snoubordistom: „*Dost' bolo hlúpostí, teraz odpáľte, nech vás viac nevidím!*“ Vezme kameru z rúk jednému z nich.

Snoubordista namietne: „*Čo to robíš?*“

Yann mu povie: „*To je moja vec, zasran!*“

Snoubordista mu povie: „*Vráť mi to, inak sa budem sťažovať.*“

Constance upozorní Yanna, že to nemôže. Yann namietne, či ich nechajú len tak nečinne odísť, aby sa im zajtra vysmievali na sieťach. Hodí kameru Constance a ide preč. Constance povie snoubordistom, že dostanú napomenutie.

Prestrih. Franzisca sedí s Mayerom v izbe. Povie mu, že by jej mohol poradiť, pretože je od fachu. Spýta sa, čo urobiť s tým francúzskym polišom, lebo vyzerá ako hlupák. Mayer namietne, že nie je v službe. Franzisca sa naňho pozrie a povie, že poliš je vždy poliš. Mayer je zvedavý, čo presne sa jej pýtal ten kapitán. Ona si odpije z pohára a vezme do ruky mobil. Mayer sa jej pýta, či si to nahrala. Franzisca pustí nahrávku.

V zábere sa prehráva nahrávka rozhovoru Bronziho s Franziscou. Bronzi sa pýta Franzisci, prečo zaviedla skupinu presne na miesto, kde lavína usmrtila minulý rok ich kolegu. Franzisca povie, že tak treba prekonať traumy. Bronzi pokračuje, že Thierry s ňou telefonoval tesne pred smrťou. Podľa svedkov bol veľmi nahnevaný. Bronzi sa jej pýta, v čom bol problém. Ona odpovie, že išlo o nehody o cieľoch, nič vážne. Bronzi sa jej pýta, kde bola pred príchodom na prípravu seminára. Odpovie, že bola na svahu. Bronzi sa spýta, či sama. Franzisca to potvrdí. Bronzi potom skonštatuje, že je to neoveriteľné. Franzisca sa ho pýta, o čo mu ide. Bronzi odpovie, že mu ide o alibi, lebo bez neho je podozrivá. Bronzi pokračuje, že všetci vedeli, že mala pomer s Thierrym Fortenom a podľa všetkého mal toho dost. Prestrih do izby. Mayer počúva nahrávku, na ktorej Franzisca hovorí Bronzimu, že povedala Thierrymu, že je koniec. Dodá, že mali vo vzťahu veľké problémy.

Prestrih znova do rozhovoru medzi Franziscou a Bronzim. Bronzi sa jej pýta, či to nebolo skôr tak, že Thierry opustil ju a pohrozil, že odíde aj so svojimi výnosnými zmluvami. Franzisca sa ho pýta, či má dôkazy o tom, čo tvrdí.

Franzisca vypne nahrávku. Pýta sa Mayera, akou náhodou si ju vzal Bronzi na mušku. Je presvedčená, že kvôli tomu, že riadi spoločnosť a je žena. Mayer sa jej pýta, prečo mu Thierry o nich nepovedal. Franzisca namietne, že predsa vedel, že Thierry robil v jej tíme dva roky. Franzisca mu vysvetľuje, že jeho firma bola v konkurze a on sa vyhol osobnému bankrotu. Mayer prizná, že o tom vedel, ale nevedel, že si spolu začali znova ako za starých čias. Franzisca povie, že už chýbal iba on a boli by

komplet. Mayer povie, že je škoda, že sa o tom dozvedá ako posledný, presne ako v minulosti. Franzisca povie, že boli mladí a konali bez uváženia. Dodá, že sa stále na ňu hnevá. Mayer prikývne a povie, že v trojici ho to nebaví. Položí svoj pohár na stôl a pozerá sa na ňu.

Constance príde do reštaurácie s dvomi snoubordistami. Pozdraví sa s Violette, Mayerovou dcérou. Povie čašníčke Hélène, že prišla s profíkmi, ktorí mohli skončiť pod lavínou. Hélène im ponúkne kávu. Začne im rozprávať o svojom synovi Elliotovi, ktorý sa rád predvádzal. Constance povie, že zmizol na pár mesiacov a jeho telo sa našlo pri topení sa snehu na dne prielomu. Constance sa ich spýta, či chcú vidieť fotky. Obaja povedia, že nie. Constance ich upozorní, aby na to mysleli, keď sa im zachce znovu riskovať. Violette povie Constance, či vie, že je tam ocko. Violette povie, že to súvisí s nehodou na lanovke. Dodá, že vraj to bola vražda a on nevydržal neplieť sa do toho. Constance jej potom povie, že obeťou je jeho priateľ. Violette sa spýta, či ten kamoš z výšky. Constance jej navrhne, aby zavolala otcovi, lebo to bude potrebovať.

Snoubordista sa spýta Violette, či poliška je jej kamoška. Violette sa ho spýta, či sa poznajú. Violette mu povie, že mal šťastie, že natrafil priamo na ňu. Snoubordista poznamená, že pravidlá ho štvú. Violette mu navrhne, aby si ich vyskúšal a potom sa sťažoval.

Prestrih. Mayer sedí u Constance v byte. Spýta sa jej, či znova študuje. Odpovie, že áno, pretože neznáša arogantných šéfov. Chce získať diplom horského vodcu. Položí na stôl dve šálky. Mayer sa jej pýta, či je lepšie, keď nebude mať šéfov a iba klientov. Súhlasí, že je to lepšie, pretože ona si ich vyberie. Constance sa vyjadrí, že Bronzi ju štve. Pokračuje, že on si robí po svojom, a pritom ona má byť v jeho tíme. Chcela povedať Bronzimu, že Thierryho už raz stretla, ale jeho to nezaujímá. Thierryho minulý rok so skupinou zavalila lavína. Mayer sa vyjadrí, že o tom nevie. Tento rok spolu hovorili s Thierryom málo. Mayer povie, že zjavne mu chcel Thierry niečo povedať.

Constance rozpráva o tom, ako šiestich zachránili spod lavíny. Záber na niekoľkých policajtov s tyčami v rukách, ako nimi pichajú do snehu.

Constance pokračuje, že vodkyňa a jeden chlap zo seminára zostali pod snehom. Záber, ako Constance s ďalším policajtom vytiahnu zo snehu Thierryho. Povie, že je hrozné nájsť ho po roku mŕtveho. Mayer sa jej spýta, či tá lavína a vražda spolu súvisia. Constance povie, že nevie. Hovorí mu, že to vyšetrovali a uzavreli ako nepredvídateľnú nehodu. Mayer sa spýta, či tam bola Franzisca. Hovorí, že je skutočná bojovníčka. Len čo ju vytiahli zo snehu, pustila sa do hľadania ostatných. Záber, ako Franzisca pomáha vytiahnuť muža spod snehu.

20:58:03

Záber, ako Franzisca dáva preč sneh z mŕtveho muža vytiahnutého spod snehu a kričí: „*Nie, Nie, nie, nie!*“ Constance ju chytí rukami.

Constance sa pýta Mayera, či Franziscu pozná. Odpovie, že je to priateľka z výšky. Spolu s Thierryom boli trojica. Constance sa ho pýta, či s ňou niečo mal. Odpovie, že je to už 25 rokov, dávna minulosť. Constance mu hovorí, že podľa Bronziho mala jediná motív, pretože bola milenkou obeť. Mayer sa pýta, prečo by to robila. Constance vymenúva dôvody. Rivalita v práci, vzdor z lásky. Mayer sa vyjadrí, že chce mať všetko pod kontrolou. Mayer si myslí, že ju možno pochytila hystéria. Constance namietne, že akoby bol Bronzi. Žena s mocou nemusí byť hysterická či podozrivá.

Prestrih. Franzisca sa rozpráva s Mayerom vo vestibule hotela. Hovorí mu, že tá lavína bola nehoda, a nič viac. Mayer jej hovorí, že chce pochopiť, prečo Thierryho zabili. Myslí si, že sa možno chcel niekto pomstiť. Zrazu príde k nim Bronzi. Povie Franziske, že ju musí znova vypočuť. Namietne, že už všetko povedala. Bronzi protirečí, že mu to nie je jasné a ona to musí zopakovať. Franzisca žiada, aby bol pritom prítomný Andreas Mayer, je Švajčiar ako ona a policajný dôstojník. Mayer povie, že to nie je potrebné. Bronzi súhlasí, aby tam bol. Namietne však, že každý osobný vzťah so svedkom diskvalifikuje vyšetrovateľa. Mayer sa spýta Bronziho, či ten prípad vyšetroje on.

Prestrih. Záber na plátno na stene, na ktorom je fotka muža – Etienna Bouviera. Franzisca povie Bronzimu, že je to bývalý kolega. Bronzi dodá, že umrel pred 6. mesiacmi a išlo o dopravnú nehodu.

Franziska s rukami založenými pred seba sa pozerá smerom dole a odpovedá, že zaspal za volantom, pretože mal vážnu depresiu.

21:00:03

Záber na Etienna na svahu. Pozerá sa pred seba. Franziska sa dotkne jeho pleca rukou, on jej ruku odsunie preč. Záber na dvoch mŕtvych, ktorých zasiahla lavína. Medzi nimi je zapichnutá lopata. Franziska sa pozrie smerom k mŕtvym na snehu. Hovorí Bronzimu, že Etienne sa nikdy nespamätal zo smrti kolegu.

Bronzi skonštatuje, že záverom pitvy Etienna Bouviera bola samovražda. V krvi mal veľkú dávku liekov na spanie. Bronzi sám sebe dáva otázku, prečo si sadať za volant, keď chcem navždy zaspáť a už nikdy sa nezobudiť. Myslí si, že nato je lepšie zostať v posteli. Dodá, že iba ak nevedel, že zhltnie smrteľnú dávku. Bronzi podotkne, že dvaja členovia zomreli za nejasných okolností, keď chceli od Franzisci odísť. Pýta sa jej, či sa jej to zdá normálne. Franziska povie, že s tým nemá nič spoločné. Mayer sa pýta Bronziho, či si myslí, že Franziska by zabila Thierryho iba kvôli nehode v práci. Bronzi to odôvodňuje tým, že Thierry ju vinil zo smrti jeho priateľa. Bronzi podotkne, že Etienne zažaloval Franziscu za protiprávnou výpoveď. Zvýšeným hlasom Franziska reaguje, že Etienne mal ťažkú depresiu a pýta sa Bronziho, ako to súvisí s Thierryho vraždou.

Broni preklikne ovládačom a na plátne sa objaví ďalšia fotografia, na ktorej je Thierry, keď nasadal na sedačkovú lanovku. Bronzi komentuje, že vrah meral asi 175 cm, je to výška, akú má Franziska. Franziska požiada Andreasa, aby jej pomohol.

Mayer sa spýta Bronziho, či by Franziska riskovala vraždu počas seminára, aby upútala pozornosť. Bronzi sa vyjadrí, že Franziska je toxická žena. Myslí si, že je schopná odstrániť každého, kto jej oponuje. Bronzi povie, že si všimol, že medzi nimi bolo puto. Mayer namietne, že to bolo pradávné a nesúvisí to s ich prípadom. Mayer povie, že jeho posadnutosť ho núti dokázať mu, že sa mýli.

Bronzi hovorí Constance, že Franziska nemá alibi. Požiada ju, aby zistila, či by sa Franziska stihla vrátiť do hotela načas.

Mayer kráča s Franziscou pod dáždnikom. Ona mu povie, že nevie, čo Mayer povedal Bronzimu, ale potom bol ako med. Mayer povie, že to urobil pre Thierryho. Zrazu pred nimi zo strechy spadne kus snehu. Franziska sa ho spýta, či to bola nehoda. Mayer odpovie, že zatiaľ áno. Franziska sa ho spýta, či idú jesť. Mayer povie, že ju odprevadí, pretože už nemá hlad.

Prestrih. Mayer si pozerá nástenku s fotografiami a odkazmi týkajúcu sa vraždy. Pochváli ju, že na niekoho, kto nevyšetruje, nie je zlý. Constance hovorí, že čím viac Bronzi na Franziscu útočí, tým viac mu chce dokázať opak. Constance sa pýta Mayera, či aj on si myslí, že Franziska by bola schopná spáchať vraždu. Mayer dedukuje, že s komplicom by mohla zariadiť akože nehodu. Constance sa ho pýta, s akým cieľom by to robila. Mayer povie, že aby Franziska vyzerala nevinne a on jej pomohol. Constance skonštatuje, že ho musela riadne naštváť, aby mu také niečo napadlo. Constance pokračuje, že majú vraždu akože samovraždu a podozrivú nehodu. Mayer dodá, že sa týkajú preživších minuloročnej lavíny. Mayer si myslí, že ten, kto sa stratil pod lavínou blízkeho, sa na nich mohol hnevať. Constance sumarizuje, že okrem chlapa zo seminára pod lavínou zahynula vodkyňa Carolína. Mayer sa pýta, či niekoho mala. Constance povie, že Zacha. Spomenula si, že ho stretla v bare a bol totálne spitý. Obvinil Franziscu, že donútila Car absolvovať tú túru napriek riziku. Constance sa rozhodne, že to ide povedať Bronzimu.

22:06:58

Mayer povie Constance: „*Nie, počkaj, najprv ho vypočujem.*“

Constance mu navrhne: „*Idem s tebou.*“

Mayer namietne: „*Nie, ak sa to Bronzi dozvie, bude zle.*“

Constance povie Mayerovi: „*Na to kašlem!*“

Mayer povie, že ide tam preskúmať terén. Constance ho upozorňuje, aby bol opatrný, pretože nie je poverený prípadom.

Mayer telefonuje s Knottom. Požiada ho, aby mu zistil informácie o Franzisce a spoločnosti Vivance. Knott sa pýta, či ide o vraždu z lanovky. Mayer dodá, že oficiálne to nevyšetruje.

Prestrih.

Mayer búcha na dvere Zachovho domu. Prechádza a rozhliada sa tam. Zastane von pri dvernom krídle.

21:09:03

Mayer sa otočí. Oproti nemu beží Zach so sekerou v ruke. S krikom sa zaženie na Mayera a zatne sekeru do dverného krídla. Mayer sa uhne. Zozadu ho Mayer chytí rukami okolo krku. Zach ho laktom zozadu udrie do brucha. Potom ho zdvihne a postaví na zem. Vtom ho muž kopne kolenom medzi nohy. Sotí Mayera, ktorý padne na zem. Drevené kusy vyplnené drôtom naňho padnú a Zach ho na zemi ešte kopne. Mayer zavzdychá.

Zach si nasadí prilbu a odíde na motorke. Mayer sa postaví zo zeme a uteká k svojmu autu.

21:09:39

Záber na motorku na ceste a na auto, ktoré ju prenasleduje. Mayer prenasleduje muža na motorke a doháňa ho. Záber na Mayera z boku v aute. Stočí auto mimo cestu a ide paralelne s motorkou. Skrží jej cestu a motorkár padne do snehu. Záber na motorku a Zacha ležiaceho v snehu. Mayer vystúpi z auta.

Počuť zvuk sirény. Zacha nakladajú na nosidlách do sanitky.

Bronzi príde tam a pýta sa Mayera, v akom je stave. Mayer odpovie, že Zach je v šoku, ale nie v ohrození života. Bronzi mu hovorí, že je to jeho vina a čo mu to napadlo. Mayer mu vysvetľuje, že chcel so Zachom hovoriť, potom sa naňho vrhol a ušiel. Bronzi mu vyčíta, že nemal zasahovať bez jeho vedomia. Spýta sa, či ho má zabásnuť za marenie výkonu spravodlivosti. Mayer povie, že môže hovoriť s kým len chce. Dodá, že okrem dopravného priestupku nič nespáchal. Mayer navrhuje, aby si Bronzi naňho posvietil. Bronzi mu prikáže, že kým si nevypočuje Zachovu verziu, Mayer zostane zatiaľ tam.

Prestrih. Bronzi s Mayerom vojdú do nemocničnej izby. Zach so sadrou na nohe sa pýta Mayera, či on zavolať záchranku potom, čo ho chcel zabiť. Mayer namietne, že Zach sa naňho vyrútil so sekerou. Zach povie, že Mayer mal zbraň. Argumentuje, že mal zbraň. Mayer povie, že zbraň nevytiahol. Potom sa Mayera spýta, či ho poslala švajčiarska kamoška. Obráti sa na Bronziho a povie, že Mayer a Franzisca sú spriahnutí a idú po ňom. Mayer sa ho pýta, prečo špehuje Franziscu. Začne rozprávať, ako Caro nechcela ísť na tú túru pred rokom, pretože to bolo riziko. Popritom záber na skupinku ľudí, ktorí šliapu hore svahom. Dramatická hudba v pozadí. Pokračuje, že Caro, keď videla tie podmienky, nechcela sa vrátiť. Franzisca o tom nechcela ani počuť. Ponúkla jej aj viac prachov. Hovorí, že Caro s tým nemala súhlasiť.

21:13:51

Znova záber, ako skupinka ľudí šliape hore svahom. Dramatická hudba v pozadí pokračuje. Vpredu je Caro. Záber na tvár Caro s roztvorenými očami. Potom záber na tvár Franzisci. Záber zozadu na piatich ľuďoch a na nich valiacu sa lavínu. Počuť zvuk lavíny. Záber, ako ľudia uskakujú pred lavínou. Nasleduje záber na ľudí s lavínou za nimi. Šedé pozadie lavíny na obrazovke.

Bronzi sa ho pýta, ako o tom vie, keď priateľku už potom nevidel. Zach povie, že pred odchodom mu zavolať, pretože mala obavy. Povie Mayerovi, že je za to zodpovedná jeho kamoška. Mayer namietne,

že ona predsa nespustila lavínu, a vodkyňa tú túru povolila. Zach povie, že on prišiel o prácu a oni s Caro potrebovali prachy. Hovorí, že Caro bola tehotná. Hovorí, že spravodlivosti by sa nedočkal. Pokračuje, že si pýtal od nej prachy a bol jej v päťách. Keď ju zase zbadal po roku v stredisku s tým jej cirkusom, fakt ho to vytočilo. Mayer doplní, že ju zastrašoval. Hovorí, že mu už nič nechcela dať a vyhrážala sa mu. Bronzi sa pýta Zacha, kedy videl Franziscu naposledy. Zach odpovie, že predčeserom doobeda. Mayer sa pýta, či v čase vraždy na lanovke. Zach to potvrdí. Mayer to okomentuje, že tak obaja majú alibi. Bronzi skonštatuje, že si všetko preveria a jedno je isté, že Franzisca klame od začiatku, a v prvom rade Mayerovi.

Prestrih. Constance sa poďakuje Mayerovi, že ju informovali o jeho výkone a ďakuje mu za diskretnosť. Mayer argumentuje, že jeho výkon preukázal, že Franzisca a Zach boli spolu v čase vraždy. Constance sa pýta, kto je potom vrahom z lanovky. Mayer povie, že práve to chce zistiť. Constance namietne, že on to nevyšetruje. Mayer povie, že Bronzi je úplne vedľa a kľúčom je lavína. Povie Constance, že potrebuje vyšetrovací spis. Constance opakovane odmietne.

Prestrih. Bronzi sa pýta Constance, či Mayer zistil sám všetko o Zachovi. Constance povie, aby sa ho spýtal. Bronzi ju upozorňuje, že ak ho prichytí s tým snoričom, bude to brať ako profesionálnu chybu. Constance namietne, že nemala mu čo povedať, pretože nemá prístup k spisu. Bronzi jej zvýšeným hlasom hovorí, že ona má získať informácie z terénu, prípadne konať, ak ju o to požiada. Povie jej, že nemá právo vyšetrovať. Potom sa jej spýta, či má nejakú stopu. Constance povie, že niekto sa zjavne hnevá na členov seminára. Bronzi povie, že majú sledovaciu skupinu. Ak by ten, kto sa na nich hnevá, urobil chybu, hneď to zistia. Constance vytiahne z vrecka USB kľúč a povie, že dokončila správu o lavíne, ktorú chcel. Bronzi ju požiada, aby kľúč nechala tam. Constance namietne, že je to jej osobný kľúč. Vloží ho do počítača a sadne si na Bronziho miesto. V počítači vidí pitevnú správu. Bronzi sa jej pýta na motív. Constance si myslí, že išlo o pracovnú rivalitu. Bronzi sa vyjadrí, že motívom je Franzisca. Je úplne strelená a manipuluje chlapmi. Domnieva sa, že nie je divu, že niektorý chlap sa chcel pomstiť. Bronzi dedukuje, že pokiaľ je Franzisca objednávateľkou vraždy, je možné, že mala komplica – lyžiara na špinavú robotu. Zrazu Constance pohne klávesnicou do pohára na stole. Pohár sa vyleje na Bronziho. Odíde preč. Constance sa pozerá naokolo a popritom kopíruje dokumenty. Potom vyberie kľúč a vloží si ho do vrecka.

Mayer sa pýta Franzisci, prečo mu nepovedala o partnerovi vodkyne, pretože ho pokladal za jej gorilu. Franzisca sa ho pýta, či mu mala povedať, že mu platila, aby mala pokoj. Franzisca sa ho spýta, či aj on ju podozrieval. Franzisca má slzy v očiach a hovorí mu, že tí mŕtvi ju budú navždy ťažiť. Violette príde za otcom. Franziscu predstaví Violette ako svoju priateľku. Franzisca upresní, že je priateľka z mladosti a nevideli sa s Mayerom 25 rokov. Knott prišiel do hotela za Mayerom. Violette sa pýta Franzisci, aký bol jej otec, keď bol mladý. Franzisca odpovie, že vtipný, nápaditý a odvážny. Dodá, že bol veselší ako dnes. Franzisca sa s nimi rozlúči a odíde.

Prestrih. Mayer sedí s Violette v reštaurácii. Pozerá sa smerom k baru a povie: „Čo len chce ten hlupák?“ Záber na muža, ktorý sedí pri bare a pozerá sa smerom do reštaurácie. Čašnička mu položí na bar bankovku. On povie, že na čísle 50 ich má viac. Violette sa spýta otca, či je tam. Mayer odpovie, že len rozmýšľal. Vytkne mu, že je mimo. Mayer namietne, že sa teší, že je s ňou. Povie otcovi, že je samotár posadnutý pomstou. Violette skonštatuje, že stretnutie s Franziscou ho nenadchlo. Mayer povie, že to nečakal a nebola to vhodná chvíľa.

Prestrih. Mayer sedí s Constance v izbe. Knott im hovorí, že v spise od Constance nie je nič, iba nabíjačka na smart hodinky, ktorá sa našla v izbe Thierryho, avšak medzi dôkazovým materiálom nenašla. Ukazuje im fotku nabíjačky na tablete. Constance povie, že ich mohol stratiť. Knott povie, že také dačo sa nestráca. Mayer vyslovuje domnienku, či hodinky nie sú motívom vraždy. Constance potvrdí, že v stredisku majú od začiatku sezóny obrovské množstvo krádeží. Knott sa vyjadrí, že modus operandi je zložitý na zbabranú krádež. Mayer povie, že musia nájsť tie hodinky. Mayer zavolá Franzisce a pýta sa jej, či nemá náhodou kód k Thierryemu hodinkám. Mayer im známi, že Franzisca mu poslala

kód k hodinkám. Constance sa čuduje, že Franzisca má prihlasovacie údaje k jeho hodinkám. Knott ich lokalizuje. Constance povie, že to miesto je Yannova chata.

Prestrih. Sneží. Constance vypáči dvere Yannovej chaty. Schádza dole schodmi. Prehrabuje sa v poličkách. Nájde Thierryho hodinky s nápisom na zadnej strane FRANZISKA. Položí hodinky späť na poličku. Za ňou sa objaví Yann a uteká hore schodmi. Constance sa ho snaží chytiť za oblečenie. On ju odsotí a obaja sa skotúlajú dole schodmi. Constance sa posadí a hodí po ňom lano s vrhacou kotvou. Zasiahne jeho nohu a priťahuje ho lanom k sebe. Yann si pohybom k sebe vyzuje topánku. Uteká po schodoch a z chaty von. Je hmla, fúka vietor a sneží. Mayer uteká za ním. Dramatická hudba v pozadí. Yann sa pošmykne. Leží na zemi a pridrža sa konárov. Mayer mu podá ruku. Yann lezie nahor s pomocou jeho ruky. Constance mu dá putá na ruky.

Prestrih. Policajti vyberajú z kufra auta ukradnuté veci, ktoré sa našli v Yannovej chate. Bronzi pogratiuje Constance, že to je trefa, pretože všetko (pozrie sa smerom na kufor auta) sa našlo náhodou. Constance vysvetľuje, že Yann je jej priateľ, neotváral, a ona vošla dnu. Záber na Yanna v putách, ktorý ide spolu s policajtom. Bronzi sa spýta Constance, či žartuje, pretože našli stopy okolo chaty, niekto tam bol. Pýta sa jej kto. Constance mlčí. Bronzi povie, že spíše správu, pretože to bolo neprofesionálne. Dodá, aby tam napísal aj to, ako vyšetrovanie napreduje vďaka tým, ktorých on drží bokom. Bronzi žiada, aby nespomínala Mayera. Constance namieta, že Mayer jej aspoň dôveruje.

Záber na stôl v policajnej kancelárii, na ktorom sú položené všetky ukradnuté veci. Yann potvrdí, že to urobil on a že to nie je komplet. Pokračuje, že po nejakom čase predá tovar starinárom, na internete alebo do záložní. Bronzi poznamená, že majitelia budú radi, keď im všetko splatí. Yann sa zasmieje a povie, že všetky peniaze dal anonymne združeniam, alpským záchranárom, horským vodcom alebo ochrane zvierat v horách. Yann povie, že sa snaží napraviť, čo im turisti spôsobujú. Zvýšeným hlasom sa pýta Bronziho, či vie, koľko vodcov zahynulo pri zásahoch minulý rok. Bronzi sa spýta, či poznal Caroline, ktorá zahynula pod lavínou minulý rok. Yann hovorí, že bola preňho kolegyňou, nič viac. Potom Bronzi dedukuje, že Yann zhodil Thierryho z lanovky v momente, keď Thierry zistil, že mu kradne hodinky. Yann povie, že nikoho nezabil. Hodinky ukradol v útulku v horách. Thierry ich nechal v šatni, keď išiel do sprchy. Bronzi sa ho pýta, koľko meria. Yann odpovie, že meter sedemdesiatšesť. Bronzi dodá: „*Lebo to je výška vraha.*“ Zvýšeným hlasom reaguje, že Thierryho nezabil. Obracia sa aj na Constance, pretože ona ho predsa pozná. Zdôrazní, že on neútočí na ľudí. Bronzi povie, že bez svedkov to bude ťažké dokázať. Constance podotkne, že majú svedka, pretože hodinky registrujú každý pohyb. Môžu zistiť, či hodinky boli na lanovke v čase vraždy. Bronzi sa nakoniec pýta, že keď sa ku nemu Constance vlámala, či súhlasí, že bola s Mayerom. Yann potvrdí, že tam nebol nik iný.

Muž z baru si prezerá ženy na zoznamke. Má roztvorenú košeľu. Na telefóne mu vyskočí, že s Kim sú kompatibilní. Kim mu zavolá. Potom mu navrhne stretnutie. Spýta sa na číslo jeho izby a povie, že ide. Muž si natiahne nohavice, upraví si vlasy pred zrkadlom a do obálky vloží bankovky. Niekto zaklope na dvere. Muž otvorí. Nikto tam nie je. Stojí vo dverách izby a pozerá sa po chodbe doprava a doľava. Vyjde z dverí. Muž zakričí: „*Kim, Kim?? strach??*“

Prestrih na Mayera, ktorý sedí za stolom a píše do poznámkového bloku. Vojde do izby a zavrie dvere.

21:34:11

V kresle sedí žena s prekříženými nohami. Dramatická hudba v pozadí. Na hlave má lesklú čiernu koženkovú kuklu a je oblečená v lesklom čiernom koženkovom overale. Vidno jej len oči a ústa. Ruky v čiernych rukaviciach má položené na operadle kresla. Muž sa k nej pomaly približuje. Záber na ženu, ako sa naňho pozerá. Zdvihne v predlaktí ruku a zamáva ňou smerom k sebe. Postaví sa oproti nemu a rukou mu prejde po tvári. Otočí si ho k sebe a povie: „*Pod' sem.*“ Obama rukami ho posadí na kreslo. On hlasnejšie dýcha. Žena vezme putá, obide muža, zohne sa a zozadu mu ich pripevní na ruky. Počut' zvuk uzavretia pút. On sa zboku hlavou dotýka jej hlavy a má zavreté oči. Dýcha hlasnejšie. Ona prejde k nemu spredu.

Rukami v rukaviciach sa dotýka jeho tváre a hladká ho po nej. Potom ho znova pohladí po vlasoch. Rukou v rukavici mu zakryje tvár. On otvára ústa. Záber na ženu, ako dvíha ruku s nožom dozadu. Záber

na mužovu tvár s otvorenými ústami. Žena má ruku v rukavici položenú na jeho tvári. Hudba vrcholí. Detailný záber na nôž v ruke so zaťatou päťou. Záber na ženu, ako za zaženie rukou s nožom. Počúť zvuk bodnutia.

Prestrih na Mayera. Počúť krik. Mayer si zloží okuliare a vyjde na chodbu. Uteká po chodbe.

21:35:30

Záber na ženu, ktorá si upevňuje ruksak na chrbte. Mayer vojde do izby. Dramatická hudba v pozadí. Chytí ju zozadu. Otočí ju a zaženie sa na ňu rukou. Ona ho zdvihnutou rukou v pohybe zastaví. Beží k oknu. On jej zozadu položí ruky na krk a ťahá ju od okna. Ona sa naňho zaženie s nožom v ruke. On jej ruku zastaví a snaží ju zložiť dole. Dá jej facku. Ona padne na posteľ. Rýchlo sa z postele postaví a zaženie sa naňho. Pritlačí ho k drevenej stene. On jej položí ruku na tvár a tlačí ju dozadu. Snaží sa jej dať dole kuklu. Počúť zvuk sťahovania kukly.

Detailný záber na nôž v ruke. Žena ho trafí nožom do ruky, ktorú má položenú na drevenom ráme. Mayer zjojkuje. Žena sa naňho chvíľu pozerá. Potom vyjde balkónovými dverami von. Záber na muža s vyvrátenou hlavou dozadu a otvorenými ústami, sediaceho na kresle s rukami za ním. V zábere z diaľky vidno prameň krvi na jeho tvári.

Záber, ako si Mayer s krikom vyberie nôž z ruky. Ide k balkónu. Záber na muža v kresle s prameňom krvi na tvári.

Prestrih.

21:36:25

Bronzi kráča k Mayerovi, ktorý je opretý o drevenú stenu. Drží si poranenú ruku. Bronzi poznamená, že vždy je na správnom mieste. V zábere vidno Mayerovu ruku obviazanú obvazom, cez ktorý presvitajú krvavé škvrny. Bronzi dodá, že podľa strážnika tam nevošiel nikto podozrivý, ale môžu to preveriť na kamerách. Mayer s obviazanou rukou poznamená, že vrah už musel byť v hoteli.

21:36:37

Bronzi ukazuje na Mayerovu poranenú ruku a povie: „Dajte si to ošetriť.“

Mayer odpovie: „Netreba.“

Bronzi namietne: „Ale áno, už ste mi zasvinili miesto činu.“ Mayer sa pousmeje.

Bronzi sa ho pýta, ako vyzeral vrah, ktorého on videl zblízka. V zábere vidno stále Mayerovu ruku obviazanú obvazom, cez ktorý presvitajú krvavé škvrny. Odpovie, že mala masku a bola to žena. Opisuje ju, že bola štíhla, svalnatá, športovkyňa. Bronzi sa ho spýta, či to bola Franzisca. Mayer odpovie, že nie.

Záber z diaľky cez okno, ako sa Bronzi rozpráva s Franziscou v izbe. Pred Franziscinou izbou stojí policajt. Bronzi požiada Franziscu, aby neopúšťala hotel a že jej nič nehrozí. Pridelil na poschodie strážnika.

21:37:24

Bronzi prechádza popri Mayerovi, ktorý si drží zranenú ruku obviazanú obvazom, cez ktorý presvitajú krvavé škvrny. Poznamená, že predpokladá, že rád zabezpečí Franziscinu osobnú ochranu. Potom odíde.

Franzisca sa dotkne Mayerovej zranenej ruky a on jej povie, že jej to vysvetlí. Franzisca mu hovorí, že počas vraždy mala videohovor s klientmi v New Yorku. Mayer poznamená, že Bronzi vyzeral podráždený. Zohne sa k Mayerovej zranenej ruke a povie, že mu ju vyčistí. Mayer namietne, že netreba. Franzisca dodá, že ho pozná a vidí, že mu je zle.

Čistí mu ruku. Povie, že mal šťastie, pretože vrahyňa mu zasiahla iba sval. Romantická hudba v pozadí. Franzisca sa ho spýta, či stále pochybuje. Mayer odpovie, že o jej vine nepochybuje.

21:38:42

Franziska hovorí Andreasovi: „*Je to tak. Pred rokmi som ti klamala. On sklopí oči. Je to premlčané? Naozaj si myslíš, že nemožno milovať naraz dvoch mužov?*“ Naklonia sa k sebe a začnú sa bozkávať na ústa.

On sa odtiahne a povie: „*To nie je dobrý nápad.*“

Franziska mu povie: „*Andreas.*“ Obaja sa dotknú hlavami. Ona má ruky ovinuté okolo jeho krku. Povie, že radšej ide do nemocnice. Odporúča jej, aby sa odtiaľ nepohla a nikomu neotvárala. Franziska má slzy v očiach.

Prestrih. Mayer s Knottom čakajú na Constance. Vystúpi z auta a povie im, že má zoznam žien, ktoré vošli do hotela a vyšli von. Pokračuje, že Bronzi postavil niekoho ku vchodu a východy sú sledované kamerami. Ešte jej napadne, že aplikácia zoznamky bol v ukradnutom mobile, ktorý našli v smetiaku v hoteli. Mayer povie, že na nočnom stolíku obeť bola digitálna kamera. Pýta sa, či ju tam nedal kvôli svojim radovánkam. Constance povie, že tam nenašli nič. Knott si myslí, že to mohol nahrávať online a je to na jeho cloude. Všetci traja sú v kostole. Knott hľadá, či to obeť nenahrávala online. Povie, že nie je tam žiadna fotka zo včera. Constance ho požiada, či by mohol otvoriť súbor zo dňa lavíny. Constance povie, že obeť urobila fotky tesne pred pádom lavíny. Knott si prezerá fotky pred pádom lavíny. Constance ho požiada, aby sa vrátil dozadu k predchádzajúcim fotkám. Povie mu, aby jednu fotku priblížil. Constance na fotke zbadá Eliotta. Spoznáva jeho kombinézu. Hovorí, že jeho telo sa našlo v prielome a tá kombinéza je úplne rovnaká. Constance pokračuje, že jeho telo sa našlo po odmäku zopár mesiacov po lavíne. Vtedy to uzavreli ako pád.

21:43:13

Záber, ako Eliott zastane na svahu a pozerá sa pred seba. A vzápätí sa valí naňho lavína.

Mayer sa pýta, kto bol ten Eliott. Constance hovorí, že to bol pojašenec zo strediska, fanúši snoubordu, syn Héléne, Violettej šéfky. Mayer si vypýta od Constance zoznam žien, ktoré v deň vraždy boli v hoteli. Mayer nájde medzi nimi Héléne, ktorá večer bola v hotelovej kuchyni. Constance povie, že vypomáha v stredisku, keď je jej podnik zatvorený. Knott dedukuje, že Eliottova mama sa chce pomstiť za synovu smrť. Mayer sa spýta, ako Héléne vyzerá. Ukáže mu jej fotku v mobile. Mayer povie, že mu poranila ruku, pretože jej strhol kuklu a videl jej do tváre. Mayer povie, že musí varovať Violette. Constance podotkne, že Héléne pozná stredisko ako svoju dlaň, je vrcholová športovkyňa, bola v národnom tíme skokov na lyžiach. Mayer nechá odkaz Violette, aby mu zavolala. Kamera sa približuje k obrazu zobrazujúcemu ležiaceho Ježiša, ktorého za ruku pri perách drží Panna Mária. Dramatická hudba v pozadí.

Záber na mobil ktorý zvoní. Violette má na ušiach slúchadlá a pozerá sa do počítača. Počuť buchnutie. Violette si zloží slúchadlá. Počuť fučanie vetra. Zavolá na Héléne a vstane z postele. Violette vojde do miestnosti s fotkami Eliotta a horiacimi sviečkami.

21:45:36

Zrazu Violette za plece chytí ruka v čiernej rukavici. Violette zjokne a otočí sa. Pred ňou stojí Mayer. Povie mu, že ju vystrašil. Mayer povie, že už hodinu jej vyvoláva. Violette povie, že bola na počítači.

Mayer sa jej spýta, či tam nebola Héléne a či krívala, keď ju Violette videla. Violette povie, že trochu krívala. Povedala jej, že sa pošmykla. Mayer jej povie, že je zapletená do vražd.

Pomaly vojde do miestnosti, v ktorej sú na stole položené vysielacky. Počuje, ako hlas z vysielacky varuje pred pravdepodobne ozbrojeným individuumom, pred osobou ženského pohlavia.

Bronzi dáva policajtom povel, aby preverili hraničný chodník, pretože sú tam útulky, ktoré môžu slúžiť ako skrýša. Príde tam Constance a zakričí, aby zrušili všetky spojenia. Povie, že Héléne zachytáva frekvencie. Vie že ju hľadajú. Constance mu vysvetľuje, že Mayer išiel za dcérou do ubytovne a našiel tam rádiostanicu, čo zachytáva komunikáciu. Bronzi sa jej pýta, čo s tým má spoločné Mayer. Constance mu zvýšeným hlasom povie, že umožnil identifikovať vraha. Bronzi namietne, že ho úplne odstavili. Bronzi dodá, že je koniec. Constance ho ubezpečí, že zajtra ráno má jej výpoveď.

Policajt pred Franziscinou izbou dostal hlásenie, že vypnú vysielacky a prejdú na súkromné mobily. Franzisca počúva za pootvorenými dverami. Potom vyjde a spýta sa ho, či je niečo nové. Policajt povie, že jej nemôže nič povedať.

Constance príde za Mayerom na skútri. Violette zistila, že Héléne si vzala sane so psami. Constance povie, že Héléne nebude ďaleko. Spýta sa Mayera, či ide s ňou. On nasadne na skúter.

Bronzi príde za Franziscou do jej izby. Poďakuje sa mu, že prišiel, pretože nevedela, koho má osloviť. Povie mu, že si naliala a spýta sa, či si dá aj on. Odpovie, že si dá tak na dno. Franzisca povie, že zdá sa, že identifikoval vinníčku. Bronzi sa prizná, že podozrieval ju, pretože nemôže dôverovať nikomu. Bronzi sa jej spýta, v čom jej môže pomôcť. Franzisca sa ho spýta, či potvrdí, že vrahom je Héléne, majiteľka hostinca. Bronzi ju ubezpečí, že jej tam nič nehrozí. Franzisca povie, že dnes nie, ale čo o týždeň, o mesiac? Bronzi s ospalým hlasom aj výrazom v tvári povie, že dovtedy ju zatknú. Bronzi potvrdí, že všetko je uzavreté. Franzisca sa napije z pohára a povie, že doteraz im vždy unikla. Bronzi klipká očami a vyberie si mobil z vrecka. Začne ťukať do mobilu, hodí ho na operadlo pohovky a zaspí. Franzisca podíde k nemu. Vyberie mu pištoľ z vrecka a napíše z neho správu policajtovi pred jej izbou. Ten vzápätí odíde spred dverí. Nato Franzisca odíde z izby tiež.

Záber na Franziscu s lyžami na pleci, ako kráča k lanovke. Knott ide za ňou. Záber na Héléne, ako stojí na záprahu poháňanom psami. Potom nasleduje záber na Constance s Mayerom na skútri. Dramatická hudba v pozadí. Héléne zastaví, pretože jej zvoní mobil. Volá jej Franzisca. Franzisca jej povie, že vie, kto je. Héléne odpovie: „*Vrahyňa.*“ Franzisca nato reaguje: „*Tak sme už dve.*“ Skúter zastaví pri psom záprahu. Constance ukazuje, že na snehu sú jej stopy. Hovorí, že Héléne pokračovala na lyžiach. Záber na Bronziho, ktorý na pohovke spí. Policajt ho budí a súčasne informuje mobilom Constance, že spí tuho. Dodá, že Bronzi je pod parou. Constance ho žiada, aby mu vrazil. Bronzi sa preberie a policajt mu dá mobil. Constance ho informuje, že Héléne im ušla a policajt jej povedal, že Franzisca zdrhla. Mayer povie, že má obavy kvôli Franzisce, pretože ona je schopná všetkého. Bronzi s tým súhlasí. Záber na Franziscu, ktorá slalomuje dole svahom. Knott lyžuje za ňou a spadne. Volá Mayerovi, že je Franzisce na stope, ale spadol.

Franzisca uvidí na snehu fotografiu dieťaťa Eliotta. Zodvihne ju pozerá sa na ňu. Dramatická hudba v pozadí. Kráča bez lyží ďalej. Je hmlisto. Na zemi nájde ďalšiu fotku chlapca Eliotta. Zodvihne ju a pozrie sa na ňu. Kráča ďalej. Volá na Héléne. Kričí na ňu, že nik nemohol predvídať tú lavínu. Znova v snehu vidí fotku staršieho chlapca Eliotta.

21:55:20

Pred Franziscou sa víri sneh. Franzisca namieri pred seba pištoľ. Zbadá valiaci sa sneh, ktorý naberá ratrak. Sneh ju zasype a ona sa pred ním skrčí. Záber na padajúci sneh. Čierna obrazovka.

Héléne sa zošmykne po snehu k Franzisce. Povie, že jej pýcha jej zabila syna a že zomrie ako on.

21:55:47

Záber na Franziscu, ktorej spod snehu trčí iba hlava a ruka. Povie Héléne, že nik nezabil jej syna. Héléne zoberie pištoľ zo snehu a vyčíta Franzisce, že nikdy nie je na vine, nemá ani výčitky, ani ľútosť. Záber, ako sa Franzisca snaží rukou zobrať kameň zo snehu.

Constance nasadne do ratraku. Vo vzduchu sa víri sneh.

21:56:03

Héléne sa pozrie smerom k ratraku, namieri pištoľ tým smerom a vystrelí. Constance sa uhne, zjojkne a skrčí sa. Mayer namieri pištoľ na Héléne a kričí na ňu, aby odhodila zbraň. Ona vystrelí na Mayera a on padne do snehu.

Constance zoskočí z ratraku.

21:56:15

Franziska sa rukou snaží zobrať kameň zo snehu. Postaví sa a zozadu Héléne udrie kameňom. Počúť zvuk úderu. Héléne padne na zem. Mayer uteká k Héléne. Franziska si ku nej čupne a ruky s kameňom zodvihne nad hlavu. Mayer ju zastaví v pohybe. Otočí sa naňho a ruky s kameňom zvesí dole. Zvalí sa na sneh a rýchlejšie dýcha. Záber na Héléne, ktorá leží na snehu. Mayer povie, že už je po všetkom.

Franziska povie, že vraždila dvakrát a nechcela, aby to Héléne prešlo. Mayer povie, že oni dvaja nie sú rovnakí. Franziska zavrie oči.

Knott s lyžami na pleci prichádza na miesto nehody. Constance ho pochválila, pretože bez neho by Franziscu nelokalizovali. Knott sa poďakuje a spýta sa, ako vyzerá. Na tvári má krvavú stopu. Bronzi sa pýta Constance, či jej Héléne niečo povedala. Constance mu povie, že synova smrť bola pre ňu neznesiteľná, a preto chcela zlikvidovať všetkých účastníkov tej túry. Nahovorila si, že sú za lavínu zodpovední. Bronzi zistil, že pokiaľ ide o Etienna, ktorý zomrel pri autonehode, išlo o samovraždu. Constance podá Bronzimu jeho pištoľ. Bronzi skonštatuje, že sa dal dobehnúť. Bronzi povie Constance, že ak chce podať výpoveď, on ju neprijme. Potom sa poďakuje Mayerovi. Mayer namietne, že to všetko urobila Constance. Bronzi ho požiada, či by sa neprihovoril, aby Constance zmenila názor. Namietne, že Constance je tvrdohlavá. Oba si podajú ruky.

Mayer povie Constance, že nechce na ňu naliehať a nech si urobí po svojom. Constance prikývne. Záber z boku na Constance. Dramatická hudba v pozadí. V pozadí pri Constance vidno kríž. Záber na fotku dieťaťa Eliotta, na ktorú padá sneh.

Bežiacie titulky

22:00:11 koniec programu

sponzorský odkaz Kaloba

obrazovo-zvukový predeľ

22:00:27 – 22:00:47 reklama

obrazovo-zvukový predeľ

upútavkový blok

obrazovo-zvukový predeľ

22:03:47 – 22:04:16 reklama

obrazovo-zvukový predeľ

sponzorský odkaz Prostakan forte, Clavin intensive

22:04:43 začiatok programu     *Ohromení bleskom*

22:04:59 koniec záznamu

* * *

Monitorované vysielanie: *Vraždy v Bastii*


Deň vysielania: 25. 1. 2026







Čas vysielania: 22:04 hod.

Vysielanie bolo monitorované zo záznamu Rady.

časový kód záznamu o cca:

21:59:52 začiatok záznamu

Časť programu *Opri sa o mňa* , zvukovo-obrazový komunikát, upútavka na programy *Spiaci účet* 

, *Doktorka Alexandra*    , *Vraždy v Cantale* , *Rosamunde Pilcherová: Do búrky*

   , zvukovo-obrazové komunikáty, reklamný blok, zvukovo-obrazový komunikát,

komunikát označujúci sponzora programu (Arginmax, Reloxan), zvukovo-obrazový komunikát informujúci o prítomnosti audiokomentára v nasledujúcom programe.

22:04:38 začiatok programu *Vraždy v Bastii*

Záber na nočný prístav a rybára. Rybár nahadzuje udicu a niečo v diaľke zbadá. Prestrih. Kamera sníma breh s pomerne veľkými kameňmi, ktoré obmýva voda. Medzi kameňmi sa vo vode niečo vznáša. Keďže je tma, nie je zrejmé, o čo/koho ide.

Svitanie. Záber na domy na pobreží. Následne záber na vyšetrovatelku Gabrielle Montiovú, ktorá vychádza na balkón. Pije kávu a pozerá na more. V dome zazvoní telefón.

Záber na pobrežie s domami a mólom.

Na brehu stojí majorka, pozerá do vody. Vidí, ako si policajt Ange čupne k vode a zavolá ju: „*Majorka, je tu telo.*“ Druhý policajt, Jo Cardi, skonštatuje, že majorka tam je dva týždne a už majú mŕtvolu. Majorka chce, aby sa sústredili na miesta nad povrchom vody. Myslí si, že vrah sa musel prichytiť o skaly, aby mohol vyhodiť telo. Podľa nej by bola riadna drina spustiť telo z móla a muselo byť vyhodené z člna.

Počas rôznych záberov na mesto na pobreží sa na obrazovke sa objavujú informácie o hereckom obsadení, produkcii a názve programu, pri ktorom mužský hlas mimo obraz povie: „*Vraždy v Bastii.*“

Majorka schádza po schodoch vedúcich z pobrežia na ulicu. Ange jej vraví, že mala pravdu a našli stopy na skalách. Následne za Gabriellou prichádza prokurátor a vraví, ako je rád, že prípad prideliť práve jej. Gabrielle na slová chvály sotva badateľne kývne hlavou.

22:07:32 Kamera sníma Gabriellu a Jo Cardiho. Z nasledujúcich záberov vyplynie, že stoja nad vozíkom, na ktorom je umiestnené mŕtve telo muža zabalené v čiernom vaku.

Vo zvuku počuť zvuk rozopínajúceho sa zipsu. H. Policajt povie: „*Tony.*“ Následne kamera sníma hlavu mŕtveho muža. Muž má mokré vlasy, zatvorené oči. V oblasti ucha a jeho tesnej blízkosti má krvavé stopy (bez detailného znázornenia zranenia). Prokurátor sa pýta: „*Odrezali mu uši?*“

22:07:38 Jo Cardi objasňuje, že Tony mal povest', ktorá ho predurčovala na takúto smrť a bol to človek, ktorý im dlho unikal. Gabrielle skonštatuje, že odrezávanie uší je v týchto končinách niečo nové. Gabrielle vyzerá zmätene, vzdiali sa od vyšetrovacieho tímu, uprene pozerá pred seba a dotýka sa oblasti krku. V diaľke počuť, ako niekto hovorí, že obeť bola zastrelená. Prokurátor pristupuje ku Gabrielle a vraví, že či už išlo o pomstu alebo niečo iné, nesmie sa to dostať von. Gabrielle sa domnieva, že odrezané uši sú odkaz a nemôžu chodiť okolo horúcej kaše. Muž si nepraje, aby sa tu spustilo nejaké vybavovanie účtov. Chce, aby ho majorka informovala o každom kroku vo vyšetrovaní.

22:08:32 Kamera sníma ako dvaja muži nakladajú vozík s mŕtvym telom (zabaleným vo vaku) do auta.

Gabrielle kráča s Angem po nábreží, vedú neformálny rozhovor. Stretávajú Jeana Laurenta, priateľa Gabriellinho otca, ktorý hovorí, že s ním bol dnes na káve. Jej otec vôbec nespomenul, že sa vrátila. Upozorňuje ju, že otec bol dnes v noci na mori celkom sám, čo považuje v jeho veku za riskantné. Záber na dom na pobreží. Xavierovi Montimu niekto telefonuje, že sa vrátila jeho dcéra Gabrielle.

22:09:32 Záber na bielu prikrývku, ktorú niekto odokrýva. Kamera následne zvrchu sníma mŕtveho Tonyho (od pliec nahor, zvyšok tela zakrýva prikrývka). Má zatvorené oči, obe uši má prekryté náplastami (na tvári sa nenachádza krv ani žiadne poranenia). Prestrih. Kamera sníma Tonyho na pitevnom stole (telo má prekryté prikrývkou, v zábere je len malá časť tváre, bez detailných zobrazení.) Pri tele stojí súdna lekárka, Gabrielle a Tonyho manželka Claire, ktorá manžela naposledy videla včera ráno. Chce vedieť, prečo má na uchu obvazy. Gabrielle vraví: „*Kraby. Plával vo vode.*“ Claire viditeľne zmeravie, priloží si ruku k ústam a naznačí, že potrebuje odísť z miestnosti a napokon odchádza. Súdna lekárka vzápätí zakryje telo.

Gabrielle prichádza za Claire, ktorá je na chodbe. Claire si chce zapáliť a popri tom vraví, že Tony neznášal, keď fajčila.

22:10:30 Claire: „...hovorel, že takto aj napriek vekovému rozdielu skapem prvá...“ Skonštatuje, že Tony nemal pravdu. Gabrielle zisťuje, že Claire svojho muža stretla, keď mala dvadsať rokov a toľko rokov boli aj spolu. Nevie, čo včera jej manžel robil. Nemal vo zvyku informovať ju o svojich aktivitách a ona sa naučila na nič sa nepýtať. Ona bola včera sama doma a vôbec ju neznepokojilo, keď Tony neprišiel domov. Gabrielle tento postoj nechápe.

22:11:17 Claire sa počas rozhovoru zúrivo prehrabuje v kabelke a skonštatuje: „Dopekla, nemám oheň.“

Gabrielle dvíha zvoniaci mobil. Keď dotelefonuje, vraví, že v noci chcel niekto podpáliť Tonyho dom. Claire o tom nevedela a ten dom považuje za ruinu. Jasne dáva najavo, že opovrhuje políciou. Gabrielle sa to nepáči, žiada, aby sa k nej Claire chovala s rešpektom.

Zábery na auto idúce krajinou, na mesto obkolesené prírodou.

Gabrielle vystupuje z auta pred Tonyho domom. Ange ju informuje, že ju čaká starosta. Gabrielle mu pošepká, aby prehľadali dom.

Gabrielle od starostu Bolziho zisťuje, že dom patrí Tonymu a jeho bratovu Marcovi. Starosta sa od rána snaží Tonymu dovolať, ale s telefónmi je to u nich ako s ruskou ruletou. Gabrielle mu oznamuje, že dnes ráno našli mŕtve telo Tonyho Siabelliho. Bolzi sa zamračí, ospravedlní sa a odíde bokom, aby si mohol zavolať.

Gabrielle pristupuje k Tonyho susedovi, ktorý zavolał požiarnikov. Sused si nevšimol nič nezvyčajné a Tony nemal večer žiadnu návštevu. Gabrielle je zmätená, pretože muž jej o Tonym nevie povedať nič, hoci boli susedia.

22:13:50 Gabrielle je v dome. Kde sa nachádza Ange a Jo Cardi, ktorý si myslí, že dom bol „hniezdočko lásky“. Ako dôkaz zodvihne zo stola dámske čipkované nohavičky. Potom však povie: „Neberte to vážne.“

22:14:00 Ange vyzve Gabrielle, aby sa išla na niečo pozrieť. Gabrielle si čupne vedľa Angeho. V blízkosti stolíka sa nachádza stopa krvi. Gabrielle skonštatuje, že ak analýza potvrdí, že ide o krv obete, majú miesto vraždy. Jo Cardi si myslí, že motívom vraždy by mohla byť žiarlivosť. Tiež však poznamená, že v tom prípade by mu odrezali niečo iné a nie uši.

Žmurkne na Angeho, ktorý sa zasmieje. Majorka na tento vtip nereaguje. Požiada Angeho, aby počkal v dome na znalkyňu a sľúbi mu, že mu donesie sendvič. Ona a Jo Cardi pôjdu do dediny.

Gabrielle s Jo Cardim prichádzajú do reštaurácie. Servírka už vie, že sú tam kvôli Tonymu – informácie sa u nich šíria rýchlejšie než cez wifi. O žiadnych Tonyho pletkách nevie, no priznáva, že Tony mal svoju povesť niekoho, komu je lepšie neskrížiť cestu.

Počas obeda Gabrielle od Jo Cardiho zisťuje, že jej otec mal pred tridsiatimi rokmi na starosti Siabelliho prípad a bolo to fiasko. Majiteľke hotela, ktorá ho nechcela predať sa vyhrážal smrťou a tak ho udala. Pár dní na to mala s manželom autonehodu. Skončili s autom v mori. Ona v ňom ostala uväznená, manžel sa odtiaľ dostal a tvrdil, že im cestu naschvál skrížilo terénne auto. Neboli však na to žiadne dôkazy.

Gabrielle je zvedavá, ako to súvisí s Tonym. Jo Cardi vraví, že celý spis bol postavený na výpovedi kuchára, ktorý sa tak zľakol, že sa stiahol.

22:17:23 Gabrielle: „A sviniar Siabelli si mydlil ruky.“

Jo Cardi objasňuje, že to bolo ešte horšie. Siabelli začal byť drzý a skúšal všetko, aby Gabriellinho otca vyprovokoval a podarilo sa mu to. Jej otec ho spomenul v jednom interview a vyšetrovanie neuspelo. Jo Cardi chce vedieť, prečo sa Gabrielle na to svojho otca neopýta. Gabrielle však na jeho otázku nereaguje.

Pri odchode z reštaurácie sa Gabrielle zastaví pri servírke. Domnieva sa, že bola v minulosti policajtkou. Servírka jej to potvrdí a ženy sa rozlúčia.

Gabrielle počúva odkaz, ktorý jej v telefóne zanechal jej otec. Chce vedieť, kedy mu chcela povedať, že jej bolo pridelené miesto v Bastii. Chce, aby na svoje narodeniny prišla k nemu na večeru. Gabrielle niečo nervózne napíše do textovej správy.

Monti sa práve pozerá na fotografiu, keď mu príde správa od Gabrielle, že nepríde, pretože má veľa práce. Monti si sťažka vzdychne.

22:19:56 Záber na Tonyho. Kamera ho sníma z profilu od hrude nahor. Na hrudi má dlhú jazvu, ktorá sa tiahne od krku smerom nadol. Je viditeľné aj miesto po odrezanej časti vonkajšieho ucha so stopami zaschnutej krvi. Vo zvuku znie hlas súdnej lekárky „*Uši boli odrezané po smrti.*“

Záber na majorku. Súdna lekárka pokračuje v rozprávaní. Vraví, že stopy po lubrikante naznačujú, že tesne pred smrťou došlo k chránenému pohlavnému styku a strieľali naňho zo vzdialenosti asi 5 m a keby aj guľka nebola prešla kosťou, nárazová vlna by ho zabila.

Záber z boku na telo mŕtveho muža na pitevnom stole. V obraze nie je vidno zranenie, iba obnažený hruď z boku.

Gabrielle sa snaží pomocou počítača zistiť, aký význam mali tie odrezané uši. Rozhodne sa posvietiť si na všetky nevery a kontakty bratov Siabelliovcov.

Gabrielle sa vyberie autom na radnicu v Canari. Kamera sníma jej cestu autom po pobreží. Majorka Gabrielle vstupuje do miestnej radnice, kde prehľadáva staré exempláre novín.

Po pár hodinách ju v práci vyruší prokurátor Aubert, ktorý ju pozve na večeru, aby sa o prípade bližšie pozhovárali.

Aubert začne hovoriť o Tonyom Siabellim a je zvedavý, či Gabrielle v tej súvislosti nič nenapadá. Vidí tam možné spojivko s jej otcom. Gabrielle mu naznačí, že jej vzťah s otcom je komplikovaný kvôli jej bratovi. Gabrielle nie je smerovanie ich rozhovoru po vôli a z reštaurácie odíde skôr, ako si objednajú jedlo. Večer si Gabrielle pozerá fotku z detstva, na ktorej je so svojím bratom. Pri spomienkach naňho si povzdychne.

Za Gabrielle príde otec, aby vyzvedal, či si v Bastii už zvykla. Je zvedavý, na čom pracuje. Zaujíma ho hlavne prípad Siabelliho. Ponúkne jej pomoc, nakoľko Tonyho Siabelliho poznal. Priznal, že to bol veľký omyl jeho kariéry. Spomína starý príbeh týkajúci sa Siabelliho. Hotelový kuchár bol po smrti majiteľky vystrašený a chcel odísť prvou loďou. Vtedy ho navštívil Gabriellin otec, aby mu povedal, že jeho svedectvo je nevyhnutné. V ten deň mal byť doma, a práve v ten deň zomrel Simon. Gabrielle sa v tej chvíli odvráti a nechce viac o tom hovoriť.

22:30:42 Prestrih na vilu na pobreží. V nej Jo Cardi a Gabrielle a vypočúvajú Claire Siabelliovú. Sú zvedaví na ich rodinný dom v Canari, kde by sa mohol Tony stretávať s jeho milenkami. Claire to je jedno, že ju Tony podvádza. Claire: „*Tony ma podvádza ešte pred svadbou. Pokiaľ sa s nimi neukazoval na verejnosti a nezabúdal platiť moje účty, mohol spať s kým chcel. Každý z toho mal úžitok. Na zdravie!*“ Naleje si pohár a pripije im na zdravie. Claire priznáva: „*Ja sama som mu dohadzovala milenky, aby som mala pokoj.*“ Mali dohodu, že jej bude za to platiť peniaze. Do Tonyho obchodov sa nestarala a tým bola pre neho lepšia žena. Gabrielle jej pripomenie, že vedela že bude dedič. Pre Claire Siabelliovú to je podľa jej slov tá najmenšia satisfakcia.

Gabrielle sa s Jo Cardim dohodne, že budú lepšie sledovať Marca Siabelliho.

Gabrielle vyzvedá od Siabelliho sekretárky Sophie Despresovej, či mal jej šéf nejakých nepriateľov. Z miestnosti vynesú niekoľko dokumentov. Gabrielle bližšie vypočúva sekretárku a je zvedavá, na aké účely ich kancelária slúžila a čo robila v osudný deň vraždy. Sekretárka pôsobí vystrašene a je zvedavá, čo s ňou bude.

Gabrielle vbehnú do kancelárie za Jo Cardim, aby mu oznámila, že analýzy potvrdili, že Tony bol zabitý v dome v Canari. Ale nevie, čo urobia s tými ušami. Požiada Jo Cardiho, aby predvolal Sophiu a skontroloval jej telefón. Nejakú sa jej Sophie nezdá. Jo Cardi jej povie, že Marco Siabelli sa vrátil do Canari a že z papierov zistili, že Siabelliovci boli majiteľmi viacerých firiem. Vtedy na Gabrielle zakričí Ange, aby jej ukázal výsledky analýzy stôp zo skál.

Majorka Gabrielle sa spolu s Angem vyberú do Canari za Marcom. Pri dome počujú krik, ktorý sa ozýva z domu. Hádajú sa v ňom dvaja muži. Mužský hlas kričí na Marca, že Tony bol jeho brat a vo všetkom v tom išli spolu. Marco sa bráni, že o všetkom, čo Tony robil, nevedel. Mužský hlas naňho nalieha, aby sa zbalil a utiekol a viac do domu nevročil. Pred domom starosta narazí na Gabrielle s Angem. Gabrielle je zvedavá, či Siabelliovcov pozná dobre. Gabrielle sa Marca pýta na ich spoločné firmy. Marco údajne iba všetko podpisoval, obchody riadil Tony. Majorka je zvedavá aj na ich nepriateľov. Podľa Marca nemali žiadnych. Na to ho Gabrielle upozorní, že jeho brata zabili a podpálili mu dom a on môže byť ďalší na rane. Marca slová nahnevajú. Pripomenie jej, že na ostrove si všetky záležitosti riešia samy.

22:38:00 Gabrielle nahnevane odchádza so slovami: „... *To sa uvidí. Idiot!*“

22:39:00 Gabrielle prichádza na stretnutie s Jo Cardim, ktorý je zvedavý, ako dopadlo stretnutie s Marcom. Gabrielle rozhorčene: „*Je to primitív. Z neho asi nič nedostaneme. Overujeme jeho alibi.*“

22:39:08 Jo Cardi má nové informácie o sekretárkiných smskách s Tonym: „*Tie smsky, čo si s Tonym posielali. Porno sa na to nechytá.*“

Jo Cardi oznámi Gabrielle, že sekretárku predvolal na výsluch a Siabelliovej mobil lokalizovali v mieste bydliska.

22:39:42 Sekretárka Sophie je na výsluchu. Na ňom čítajú jej smsky, ktoré dokazujú, že bola jeho milenka: „*Už sme sa dávno nevideli. Chýbaš mi. Ponáhľaj sa, dala som si tangá. ... Tony, čakám na teba. Tvoja mačička naježená. P.S. Dala som si podväzky.*“

Sophie má však na večer vraždy alibi. O firmách svojho šéfa vraj nič nevie. Podľa Jo Cardiho aj Siabelliová má alibi a je tak mimo hry.

22:41:55 Siabelliová bola v predmetný večer doma s kamarátkami a robila podomový predaj. Gabrielle sa zasmieje: „*Sexuálne pomôcky?*“ Podľa Gabrielle to už nie je také vtipné ako Tonyho radovánky. Gabrielle sa žien zastáva: „*Aj ženy majú právo zabávať sa, však?*“ Pomôcky chce mať ďalší deň na stole zabavené. Gabrielle: „*Som zvedavá na hračky pre vdovy.*“

Gabrielle sa vracia do Canari, aby tam našla nejaké stopy. Neskôr zatelefonuje otcovi a chce sa u neho zastaviť. Na prechádzke sa Ange rozpráva s Jo Cardim o Gabrielle Montiovej. Podľa Jo Cardiho musí mať Gabrielle oceľové brnenie aj s ohľadom na prácu, ktorú vykonáva. Vo vnútri je ale podľa neho krehká. Následne sa pridajú k ďalším kamarátom a zahrajú si žolíka.

Gabrielle navštívi otca. Je zvedavá, či má ešte čln. Kým otec ide do domu pripraviť pleskáče, Gabrielle si podrobne prezerá otcov čln. Na jednom boku nájde farebné stopy akoby po odrení člna o niečo.

Gabrielle by rada prespala u otca. Večer sa ale pohádajú. Podľa Gabrielle je otec s ňou stále nespokojný. Spomínajú na posledný spoločný výlet na mori, na ktorom kvôli nej zomrel jej brat Simon. Gabrielle má pocit, že otec by bol šťastnejší, keby prežil Simon a nie ona. Pri zaspávaní plače a v myšlienkach sa jej roja spomienky na ten výlet na člne. Neskôr sa Gabrielle zobudí. Ešte je noc a napadne jej hľadať v otcovom stole. V ňom nájde zakladač o Tonym Siabellim a jeho pranie špinavých peňazí. Na svitaní sa Gabrielle vráti k otcovmu člnu a bližšie si ho prezerá. Prehrabáva sa vo veciach v ňom. Nájde neurčitý predmet pripomínajúci malé lodné hodiny a skryje si ho pod sveter. Z okna domu ju sleduje jej otec.

Gabrielle potom predmet odovzdá Angemu, aby na ňom urobil analýzu. Z okna oproti ju sleduje muž. Keď jej Ange donesie analýzu, zistia, že zaznamenané časové stopy kopírujú presne tie isté trasy a zastávky ako v predchádzajúcom prípade, kedy trasovali drogových dílerov.

Zábery na mesto.

Otec s Gabrielle sedia vonku a rozprávajú sa.

Gabrielle vyhľadá Jo Cardiho, aby mu povedala, že vie o spisoch a o otcovi, ale nehnevá sa na neho. Zároveň si s Cardim potykajú. Potom vyťahne novinový článok o zabitej krave, ktorej odrezali uši. Tie boli neskôr pribité na dverách radnice s odkazom: „*Máme plné zuby konfiškovania pozemkov.*“ Ide o historiku spred dvadsiatich rokov. V Canare je údajne takých historiek veľa. Gabriella si myslí, že obráť ľudí o majetok je štýl Siabelliovcov.

Gabrielle má stretnutie pri káve s prokurátorom Aubertom ohľadom zistení okolo vyšetřovaného prípadu. Prokurátor jej pri tejto príležitosti navrhne, aby ho Gabrielle volala Daniel.

Po návrate do kancelárie Jo Cardi podáva Gabrielle správu o zisteniach týkajúcich sa člnov, ale vzhľadom na to, že nie všetky sú prihlásené, sa rozhodnú vybrať osobne na miesto činu, aby si mohli prezrieť všetky člny. Pri prezeraní spisov Siabelliovcov majorka Gabrielle natrafí na zvláštnu transakciu týkajúcu sa výmeny apartmánu v Bastii za farmu na brehu mora v Canari, ktorú pred tromi mesiacmi prevádzali Siabelliovci. Ide o transakciu medzi Josem Marianim a starostom Bolzim.

Ange s Jo Cardim sa vyberú priamo za rybármi v Canari, kde chcú na mieste nájsť podozrivý čln so závesným lodným motorom.

Medzitým sa Gabrielle stretne s otcom, ktorý Siabelliovcov veľmi dobre pozná. Gabrielle vtedy zatelefonojú jej kolegovia, že našli hľadaný čln. Čln patrí Marianimu. Ten však pred mesiacom zomrel následkom nehody.

Prestrih na Gabrielle, ktorá si v tmavej miestnosti svieti mobilom a niečo hľadá medzi knihami a novinami. Zrazu niekto rozsvieti svetlo. Gabrielle sa zľakne a otočí. Pred ňou stojí starosta Bolzi. Gabrielle sa obhajuje, že robila poriadok a dávala výtlačky novín na miesta. Následne sa s Bolzim rozlúči.

23:05:40 Gabrielle odchádza k autu. Všade je tma a Gabrielle je vystrašená. Sadne si do auta a chce si zasvietiť svetlo nad palubnou doskou. Svetlo nesvieti. Obzrie si prsty, na ktorých má nejaké škvrny. Vezme do rúk mobil a zasvietiť si ním. Pred sedadlom spolujazdca leží mŕtva hlava zvieráťa s pootvorenou krvavou papuľou a ďalšími stopami krvi na hlave. (23:06:15) Gabrielle skríkne a vystúpi z auta.

Záber zozadu na v tme idúce auto.

23:07:10 V kancelárii sedí Jo Cardi, Arge, prokurátor i Gabriellin otec a čakajú na Gabrielle. Tá príde o chvíľu a ospravedlňuje sa za meškanie s tým, že mala defekt a vybila sa jej baterka telefónu. Debatu začína Jo Cardi, ktorý vyťahne fotografiu Jose Marianiho, ktorého mŕtvolu našli v ruinách blízko dediny. Kamera čiastočne z boku sníma fotografiu mŕtveho človeka. Na fotografii je vidno muža do pol pása, nahého, s krvavými stopami na hlave (23:07:14). Detailnejšie zábery zranení nie sú v obraze.

Pri mŕtvom mužovi sa nenájdu žiadne stopy. Gabriellin otec sa zasmieje a skonštatuje, že to je typické pre Siabelliovcov. Jo Cardi však má nejaké stopy. Sú to zaznamenané hovory odchádzajúce zo Siabelliho mobilu na číslo mŕtveho. Pridá sa otec Gabrielli, ktorý zistí, že apartmán, ktorý mŕtvemu ponúkol starosta Bolzi kúpil pred pár mesiacmi od bratov Siabelliovcov. Na výmenu im bol dobrý starosta, aby mohol na pozemkoch podať nový stavebný plán. Jediná osoba, ktorá by mohla mať bližší kontakt s Marianim je Livia Santucciová, dlhodobo žijúca v Brazílii. Je to dcéra jeho nevlastnej sestry. Gabrielle po pár klikoch v mobile zistí, že sa z Brazílie vrátila. Na fotografii ju spoznajú ako čašníčku v podniku, ktorý navštevujú. Potom sa všetci rozídu. Na ulici Gabrielle poprosí prokurátora Auberta, aby ju odprevadil. Tam sa mu prizná, že klamala. Povie mu, že jej niekto dal do auta hlavu diviaka.

Prestrih na ďalšie stretnutie vyšetřovateľov. Rozprávajú sa o Lívii. Podľa Gabrielle sa Livia vrátila z Brazílie dva dni po strýkovom pohrebe a nasťahovala sa do jeho bytu. Je Joseho jedinou dedičkou a mala ľahký prístup k člnu a aj k Winchestrovke, modelu, akým bola vražedná zbraň. Na všetko však potrebujú dôkazy.

Gabrielle sa s Argem vyberie k Bolzimu. Pred domom búchajú na dvere. Nik im neotvára. Keď vtrhnú do domu, hrá tam nahlas hudba. Tam nájdu prekvapenú Liviu. Vyzvedajú, či sa stretla s bratmi Siabelliovcami. Ange medzitým prehľadáva miestnosť a nájde fotografie, ktoré Gabrielle zabaví. Potom

odídu navštíviť Marca Siabelliho. Prehľadávajú mu dom a zabávajú nejaké materiály. Jo Cardi s prokurátorom sa zase vyberú za Bolzim.

23:12:11 Kamera opäť sníma Gabrielle s Angem, ako so zabavenými materiálmi odchádzajú z domu Marca Siabelliho. Pred domom na smetnom koši nájde Ange niečo zabalené v kúsku papiera. Podá to majorke. Majorka Gabrielle to rozbalí a nájde v ňom uši. Ange poznamená: „*Tonyho uši.*“

23:12:28 Pred domom nájdené uši zbadá Marco a zahreší: „*A kurva!*“ Chytí paniku: „*Zabijem toho, kto to urobil!*“

Prestrih na Marca Siabelliho, ktorý je na výsluchu na policajnej stanici. Jo Cardi je zvedavý, či Marco nezabudol hlavu diviaka v aute majorky Siabelliovej. Marco neodpovie. Jo Cardi pokračuje vo výsluchu. Gabrielle vypočúva Liviu Santucciovu a dáva jej otázky týkajúce sa jej vzťahu k Marianimu.

Prestrihy jednotlivých výsluchov Livie a Marca. Potom pokračujú s výsluchom starostu Bolziho. Notár, ktorý bol pri podpise zmlúv však zmizol.

Gabrielle sa stretne s prokurátorom a dohodnú sa, že po prepustení Marca a Livie ich budú tajne a v tichosti sledovať.

Pri návrate do kancelárie stretne servírku Marie Lambertovu, ktorá prišla vyzdvihnúť Liviu. Marie je presvedčená, že Livia je nevinná.

23:19:58 Pred kanceláriami, v ktorých sa konal výsluch je krik. Livia hlasno vyjadruje svoj nesúhlas s prepustením Marca Siabelliho. Za Marcom vychádza z dverí Jo Cardi. Keď stretne Gabrielle, povie jej: „*Poserie sa to.*“ Gabrielle sa ho snaží upokojiť tým, že nasadia ľudí do Canari.

Prestrih na v tme prichádzajúcu dodávku, z ktorej prikrčene vystupujú ľudia. Vyšetrovatelia si pomocou vysielaciek volajú svoje pozície.

Ange ma pozíciu za Marcovým domom. Po chvíli zbadá Marca vychádzať z domu s puškou. Gabrielle nariadi Angemu, aby Marca sledoval. V záberoch je muž s puškou v ruke. Všetko sa odohráva v noci, v tmavom prostredí. Ange ho sleduje a hlási, že Marco ide smerom k Livii. Jo Cardi, ktorý stojí pred Liviiným domom spozornie.

23:21:52 V tme sa ozvú dva za sebou idúce výstrely. Vo vysielacke sa ozve: „*Do riti! Čo je to tu za bordel! Stefan, pod' za mnou!*“ V tme pri slabom svetle vidno ležiacu postavu na tráve. K nej sa so zbraňou v ruke opatrne približujú ďalšie dve postavy. Postupne sa pridávajú aj ďalší. Gabrielle s pripravenou zbraňou si kľakne k ležiacej osobe a skonštatuje: „*Je mŕtvy. Doparoma!*“

Gabrielle s Angem pokračujú v prehľadávaní okolia. Neskôr búchajú na dvere nejakého domu. Gabrielle drží v ruke zbraň a mieri pred seba. Rozsvieti sa svetlo a vo dverách stojí prekvapená Marie, ktorá výstrely nepočula s odôvodnením, že si vzala lieky na spanie. Je zvedavá, či je Livia v poriadku.

23:23:04 Gabrielle sa Marii ospravedlní a vyčíta si: „*Do pekla! To som pohnojila! To som fakt posrala! Posrala som to! Posrala som to!*“

Ange ju upokojuje, že to zvládne.

23:24:35 Gabrielle sa ešte za tmy vracia do svojej kancelárie. Zadumane si prezerá fotografie všetkých podozrivých. Potom jej niečo napadne a podíde bližšie k fotografiám. V zábere je detail tváre mŕtveho muža snímaného z mierneho bočného uhla. Na pravom líci vidno zakrvavenú reznú ranu. Krvavú čiaru (pravdepodobne reznú) je vidno aj na pravej strane čela. Muž má na tvári a krku ešte niekoľko zaschnutých krvavých škvŕn. Následne kamera nasníma vedľajšiu zažltnutú fotografiu, na ktorej je muž s malým dieťaťom a kozičkou.

Prestrih na Marie, ktorá ponúka Gabrielle fľaše vína, ktoré sú podľa nej plné lásky.

Opäť detailný záber na fotografiu mŕtveho muža a na zažltnutú fotografiu muža s dieťaťom. Gabrielle vzerá, že tuho rozmýšľa.

Záber na Gabrielle v aute. Dostáva hlásenie od kolegov, že oni sú už na mieste. V obraze prestrih na policajné auto a na Jo Cardiho (23:25:15), ktorý z domu vynáša pušku značky Winchester. O stenu domu stojí opretá čašníčka Marie. Gabrielle k nej pristúpi a povie jej, že včera, keď ju navštívila, spoznala privesok na jej krku. Podľa slov Marie si ním dávali signál pred stretnutím. Potom si Marie dá dole privesok a dá ho Gabrielle s prosbou, aby ho odovzdala Livii. Ange nasadí Marii putá a posadí ju do policajného auta.

Marie na výsluchu spomína na Joseho, s ktorým sa tajne stretávala, kým sa mu nezačali vyhrážať. Ona našla mŕtve telo Joseho. Neverí, že jeho smrť bola nehoda. Livia jej po Joseho smrti ukázala list, ktorý potvrdil Mariino podozrenie, že Joseho zabili, aby sfalšovali jeho dokumenty. Preto si na Tonyho počkala a ten sa jej ku všetkému priznal. Aj k prípadu spred tridsiatich rokov. Podľa Marie mal Marco skončiť rovnako. Bolziho chcela odrezanými ušami presvedčiť, aby pozemky opäť prepísal na Liviu.

Otec vysvetľuje Gabrielle staré pravidlá, ktoré kedysi platili na Korzike. Ange oznámi Gabrielle, že na diviachej hlave v jej aute našli Marcov vlas. Gabrielle kolegom odovzdá vstupenky na Sporting.

Prokurátor je zvedavý, či sa s Gabrielle uvidí na akcii na Sportingu a pobožká ju. (23:30:48)

Záber na Gabrielle, ktorá sedí zamyslená pred otcovým domom. Po chvíli príde za ňou jej otec a objíma ju.

23:32:15 záverečné titulky

23:33:13 koniec programu

23:33:14 komunikát označujúci sponzora programu (Reloxan, Arginmax), zvukovo-obrazový komunikát, vlastná propagácia, zvukovo-obrazový komunikát, slovenská hymna

23:34:59 koniec záznamu